

¡YA LLEGÓ!
PANADERIA MEXICANA

¡ESTAMOS ABIERTO!
DAILY APERTURA PONTIAC

LOCAL NUEVO
800 N. Perry Street / Pontiac / 248-481-1111

4300 W. Vernor Hwy | Detroit
313.554.0001 | www.mexicantown.com

MEXICANTOWN

BURKETT
Restaurant Equipment and Supplies
3011 Council St. Toledo, OH 43606
Habla Por Equipo de Restaurante, Nuevo Y Usado
For All Your Restaurant Equipment Needs

Habla a
Amador Reyna Jr.
419-242-7377 x103
800.828.8564 x103
www.BASEquipment.com

Taquería El Nacimiento
Mexican Restaurant

W e l c o m e !

Hours: Mon-Thur: 9AM-12AM
Fri & Sat: 9AM-3AM
Sun: 9AM-12AM

Carry-Out
Phone: 313.554.1790
7400 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209

- Jugos/Tepache
- Tacos
- Aguas
- Mojarra Frita
- Tortas
- Tostadas
- Caldos
- Mariscos
- Carne a la Parrilla
- Burritos
- Pollo Dorado
- Licuos
- Quesadillas
- Pozole
- Carne de Puerco en salsa verde
- Breakfast Super Burro

¡Bienvenidos a fiesta, el 25 de junio!

www.taqueriaelnacimiento.com

La Prensa

You can now search La Prensa's website using **Google Search** to find past issues, stories & photos.
We have issues going back over three years!

MODIFIED NEARLY DAILY

Google

Visit www.laprensatoledo.com

DETROIT

Gratis!

www.laprensatoledo.com

LORAIN **La Prensa** CLEVELAND

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

June/junio 22, 2005 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 37, No. 15

Diamante Awards Nominations due June 30—p. 4

Anti-Latino immigration group FAIR is secret closet ally of racist hate groups and bigots

By Alan Abrams, La Prensa Senior Correspondent

Who is **John H. Tanton**? And why is it important for you to know what he really stands for?

Much like the charlatan exposed at the end of the Wizard of Oz as an illusionist, Tanton plays the role of puppeteer, coordinating the activities of a variety of anti-immigration groups and organizations through the activities of his Washington, D.C.-based anti-immigration group FAIR (Federation for American Immigration Reform).

This is the organization whose Midwest Field Coordinator, **Susan Tully**, appeared (orally) on the WSPD radio talk show hosted by **Bob Frantz** (weekday mornings, 5:30-9:00 a.m., on 1370AM) earlier this month and vehemently attacked the *matricula consular*—the Mexican ID card—issued by the Mexican consulate in Detroit, *Consul Antonio Meza Estrada* and his staff.

Tully, who claimed on the show that all Mexican officials are corrupt, joined the FAIR staff in 2002. According to FAIR's web site (www.fairus.org), she is a former business owner, manager for municipal code enforcement, Immigration Coordinator for Coalition of Government Officials (southern California), and president of Citizens Committee for Immigration Policy; she has appeared on national TV and radio/talk shows across the country.

But if she parroted the same canards she espoused on WSPD Radio, she has been spreading vicious falsehoods.

Tully alleged that the *matricula consular* is obtained only by illegal

immigrants. Not so—those with legal status also acquire the card while abroad, as they are required to do by the Mexican government.

The card is accepted as official identification and is the subject of a pending resolution before the three-member Lucas County Board of Commissioners calling for its official recognition by Lucas County.

Toledo, as well as numerous other cities and counties throughout Ohio and Michigan (and other states throughout the United States), have made such recognitions/resolutions.

Contrary to the statements of Tully, the Mexican government does have a national data base in Mexico City (D.F.), which also shares its data with U.S. police authorities. It is for this reason that over 1,100 such law enforcement organizations recommend

that such ID cards be recognized. The cards also help prevent crime being perpetrated on undocumented individuals in the United States.

During the broadcast, Tully, who claimed that the cards are easily forged, threatened to produce three cards with the identifications of the Lucas County Commissioners. In reality, any identification—be it Ohio driver's licenses, U.S. Passports, or Michigan driver's licenses—can be reproduced, if this is the mindset of the producer.

However, the Lucas County Commissioners may be unaware of the documented affiliations of Tanton or Tully, and their organization, with some of the most notorious race-baiting and bigoted groups in the nation.

(Continued on page 3: *The Southern Poverty Law Center and FAIR*)



Fútbol, p. 8

DENTRO:

Michael Jackson es declarado inocente.....2

U.S. House votes to limit "Patriot Act".....2

Chuy García and new Latino PAC.....4

Diamante nominations due June 30.....4

Gabriel Espinoza.....4

Horoscope.....7

Deportes.....8

Liga, Las Americas.....8

Events.....12-13

Obituaries.....12

Lisa Canales-Flores.....14

Roberto Ocasio Latin Jazz Music Camp.....15

Classifieds.....16-19



NEXT WEEK: Lucas County Commissioner Maggie Thurber speaks with *La Prensa* on comparisons concerning her public life as a clerk and as a commissioner y más.

Breves:

Venezuela pide formalmente a EEUU la extradición de Posada

CARACAS (AP): Venezuela entregó el miércoles al gobierno de Estados Unidos la solicitud formal de extradición del anticastrista Luis Posada Carriles, confirmó el embajador venezolano en Washington, Bernardo Alvarez.

Las autoridades estadounidenses negaron en mayo un pedido de Venezuela para detener

(Continúa en la p. 14)

Latino Scholarship Day
WITH THE TOLEDO MUD HENS
July 17, 2005
2:00 PM \$10 \$10
Mariachi at 12:45PM
TICKETS ON SALE! Call: (419) 870-6565 or 893-6227 x 7160

Tinta con sabor

Proudly Serving Our Readers since 1989

El Patio

Mexican Restaurant & Cantina

2933 Grove Avenue
Lorain, Ohio 44055
440.277.0232



Host: Mickey Cash
Open for breakfast: 6:00 AM
Serving Lunch/Dinner
until 11:00 PM



Gratis!

www.laprensatoledo.com

La Prensa

Special Lorain and Cleveland Edition

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

June 22, 2005

Spanglish Weekly/Semanal

20 Páginas

Vol. 37, No. 15

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Tinta con sabor

Proudly Serving Our Readers
since 1989

NOW SALSA!

Club Cielo

a.k.a. HEAVEN

1059 Old River Rd.
East bank of the Flats

Cleveland's Premier
Salsa & Meringue
Nightclub

89.1 FM WNZN LIVE EVERY SAT.

Open every Friday &
Saturday nights

21 for men ~ 19 for ladies



2005 Puerto Rican Home Page winners: Miss Chiquita Keyshla Rodríguez-Vásques, Queen Jacyna María Ortiz, and Princess Arianna Rivera.

DENTRO:

Michael Jackson es
declarado inocente.....2

U.S. House votes to
limit "Patriot Act".....2

Horoscope.....7

Deportes.....8

Liga, Las Americas.....8

Events.....12-13

Obituaries.....12

Roberto Ocasio Latin
Jazz Music Camp.....15

Classifieds.....16-19

Breves:

Venezuela pide
formalmente a EEUU la
extradición de Posada

CARACAS (AP): Venezuela entregó el miércoles al gobierno de Estados Unidos la solicitud formal de extradición del anticastrista Luis Posada Carriles, confirmó el embajador venezolano en Washington, Bernardo Alvarez.

Las autoridades estadounidenses negaron en mayo un pedido de Venezuela para detener (Continúa en la p. 14)

Still Not Recycling?

We're Stumped!

Do your part... Participate in your local Recycling Program.

Funded by The Ohio Department of Natural Resources, Division of Recycling & Litter Prevention



U.S. House votes to limit Patriot Act rules on library records

By ANDREW TAYLOR
Associated Press Writer

WASHINGTON (AP): The U.S. House voted June 15 to block the FBI and the Justice Department from using the anti-terror Patriot Act to search library and bookstore records, responding to complaints about potential invasion of privacy of innocent readers.

Despite a veto threat from President Bush, lawmakers voted 238-187 to block the part of the anti-terrorism law that allows the government to investigate the reading habits of terror suspects.

The vote reversed a narrow loss last year by lawmakers complaining about threats to privacy rights. They narrowed the proposal this year to permit the government to continue to seek out records of Internet use at libraries.

The vote came as the House debated a \$57.5 billion bill covering the departments of Commerce, Justice and State. The Senate has yet to act on the measure, and GOP leaders often drop provisions offen-

sive to Bush during final negotiations.

Congress is preparing to extend the Patriot Act, which was passed quickly in the emotional aftermath of the Sept. 11, 2001, terrorist attacks. Then, Congress included a "sunset" provision under which 15 of the law's provisions are to expire at the end of this year.

Supporters of rolling back the library and bookstore provision said that the law gives the FBI too much leeway to go on "fishing expeditions" on people's reading habits and that innocent people could get tagged as potential terrorists based on what they check out from a library.

"If the government suspects someone is looking up how to make atom bombs, go to a court and get a search warrant," said Jerold Nadler, D-N.Y.

Supporters of the Patriot Act countered that the rules on reading records are a potentially useful tool in finding terrorists and argued that the House was voting to make libraries safe havens for them.

"If there are terrorists in libraries studying how to fly planes, how to put together

biological weapons, how to put together chemical weapons, nuclear weapons ... we have to have an avenue through the federal court system so that we can stop the attack before it occurs," said Rep. Tom Feeney, R-Fla.

Last year, a similar provision was derailed by a 210-210 tie tally after several Republicans were pressured to switch their votes.

In the meantime, a number of libraries have begun disposing of patrons' records quickly so they won't be available if sought under the law.

Attorney General Alberto Gonzales told Congress in April that the government has never used the provision to obtain library, bookstore, medical or gun sale records.

But when asked whether the administration would agree to exclude library and medical records from the law, Gonzales demurred. "It should not be held against us that we have exercised restraint," he said.

Authorities have gained access to records through voluntary cooperation from librarians, Gonzales and FBI Director Robert Mueller said.

Michael Jackson es declarado inocente

Por LINDA DEUTSCH

SANTA MARIA, California, EEUU (AP), 13 de junio: Michael Jackson fue declarado inocente el lunes por el jurado en el juicio por presunto abuso sexual de un menor.

El jurado lo halló inocente de los 10 cargos que le imputaba un menor de 15 años y su familia.

El veredicto reivindicó a la estrella de la música pop, quien insistió en que fue la víctima de una estafa encabezada por la familia que le acusaba y por un fiscal con afanes de venganza.

El jurado exoneró también a Jackson de planear el secuestro de su acusador y de la familia del niño en su finca Neverland.

Jackson no mostró emoción alguna y miró detenidamente a la persona que leyó los veredictos.

Fuera de la corte, la multitud estalló en júbilo conforme iban leyendo los veredictos. Una mujer puso en libertad a una paloma por cada cargo en que decretaban inocente a Jackson.

Durante el juicio, los fiscales que habían perseguido a Jackson durante años lo



consideraron un depravado que usaba el parque de diversiones en su finca como una guarida para cometer sus abusos. Dijeron que el cantante suministraba a los menores licor y contenidos pornográficos, antes de abusar de ellos.

La defensa describió a Jackson como un benefactor que quería proteger a los niños y darles el tipo de vida que él nunca tuvo, al crecer como un cantante que debutó a muy corta edad.

Cuando el acusador supo que podría morir pronto de cáncer, había pedido conocer a la estrella.

La defensa dijo que la familia explotó la enfermedad del chico para chantajear a celebridades y presentó los cargos tras percatarse de que Jackson le reduciría el apoyo

económico. Señaló que la familia del acusador se dio una vida de lujos, incluidos paseos en limusina y hospedaje en los mejores complejos turísticos.

Jackson fue exonerado de los 10 cargos, incluido cuatro por abusar del niño a comienzos del 2003. El cantante era acusado también de dar vino al menor, y de planear con varios de sus colaboradores la manera de mantener cautivo a su acusador y a su familia para que refutaran un documental que dañaba la imagen del cantante.

En el documental "Living With Michael Jackson", el artista le agarra al niño las manos y le dice al entrevistador Martin Bashir que dejaba a los niños dormir en la cama con él, sin que ello tuviera connotación sexual.

La Prensa Lorain & Cleveland Staff

Roberta M. Rosa - Reportera
Teodosio Feliciano - Reportero & Fotógrafo

VENTAS:
Rubén Torres, Lorain & Cleveland Field Representative
440.320.8221
Teodosio Feliciano, Cleveland Field Representative
216.252-7773 ext. 2

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

205 West 20th Street,
Suite M-265
Lorain, OH 44052

laprensa1@yahoo.com
www.laprensatoledo.com

La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.
Rebecca McQueen

Editorial:

Pepe Caudillo
Ricardo Urrutia
Carla Soto
Monica Morales
Teodosio Feliciano
Fletcher Word
Wendy Cuellar

Elisea Alvarado O'Donnell
Art/Graphics/Web:
Jennifer Retholtz

Advertising:
Karla Porter 419-340-8998
Holly Gonzales/Carla Soto
Rico

Distribution:

Wally Rodela/Rick Keel

Publisher
Chief Financial Officer

North Carolina Correspondent
Michigan Correspondent
Entertainment Editor
UT Correspondent
Reportero/Translations
Staff Writer
Staff Writer
Staff Writer

Graphics Manager & Webmaster

Regional Sales Executive
Account Executives
Cacographer, Layout, & Sales

Distribution

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: 616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604
• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Use E-mail below.

• **DEADLINE: MONDAY AT 11:00AM** •

SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensatoledo.com** •

Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each. Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis. Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2005

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:
Detroit MI 48209 Carla Soto & Rico

313.729.4435

We accept: Discover, Visa, & MC



LA mayor-elect says Democrats must talk family values to reach Latinos

By ANABELLE GARAY
Associated Press Writer

FORT WORTH, Texas (AP): Democrats must talk more about family values if they want to keep the support of Latino voters, Los Angeles' newly elected mayor said June 15.

Republicans were able to gain Latino votes in last year's presidential election [an increase of 6%—from 35% to 41%] because they focused on religion and seemed comfortable with Latino voters, Antonio Villaraigosa told reporters at the National Association of Hispanic Journalists Convention.

"They recognize some-

thing Latinos have in common with everybody else. I think Republicans do a better job of speaking to matters of the heart," the Democrat said.

Villaraigosa said Democrats need to take the discussion beyond the issues of gay marriage and abortion. He mentioned the homeless, health insurance for children and improving education as issues that should be addressed as part of family values.

Villaraigosa became Los Angeles' first Latino mayor since 1872 when he beat incumbent James Hahn last month. The election saw a

record 25 percent Latino voter turnout, though blacks and left-leaning whites also spurred his victory.

"It wasn't just a black-brown coalition," said the mayor-elect, who added that he will continue to try to unite a city that has faced racial clashes in the past. During his campaign, he emphasized that he wanted to be the right candidate for every resident in the city and not just a Latino candidate.

Villaraigosa, the son of Mexican immigrants and a L.A. city councilman, takes office in July.

PARTS GALORE

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

PHONE
313-245-2944

OPENING SPRING
2005

FAIR and John H. Tanton

(Continued from page 1)

Morris Dees is the courageous founder of the Southern Poverty Law Center (www.splcenter.org) in Montgomery, Alabama. It was Dees and the Southern Poverty Law Center that brought a successful civil suit in September 2000 against the racist Aryan Nations white supremacist group, its leader and several security guards, which resulted in the subsequent sale of its headquarters compound in Idaho.

Widely recognized as a leader in exposing the activities of right-wing hate-groups, the Southern Poverty Law Center publishes an influential

Intelligence Report. Three years ago, the publication investigated Tanton and reported that a number of anti-immigration groups, including FAIR, are all the handiwork of Tanton.

The publication said that the claims of numerous anti-immigration groups alleging large membership bases was nothing more than a sham, with the majority of the groups having been formed by Tanton and funded by his allies on the far right.

Among these supporters are foundations controlled by the family of Mellon Bank heir Richard Mellon Scaife. He is the publisher of the *Pittsburgh*

Tribune-Review, the right-wing daily newspaper that competes with John Block's *Pittsburgh Post-Gazette*.

Why create the mirage of a movement claiming large numbers of members? False pictures of a grassroots movement create the image of a movement that is capable of swaying the votes of politicians. And that is one of Tanton's goals.

The Southern Poverty Law Center's researchers showed that many of the members claimed by Tanton's array of anti-immigrant associations are affiliated with the ultra-racist Council of Conservative Citizens.

The Web site of the Anti-Defamation League traces this organization to

the segregationist White Citizens Councils of the 1950s and links it to extremists such as Klansman David Duke. Their Web site has described African-Americans as being "a retrograde species of humanity."

But even that pales with the Web site of American Patrol, a racist hate group also linked to FAIR and which until recently depicted the vile image of a cartoon figure urinating upon a Latino Medal of Freedom recipient.

Tanton is not merely responsible for creating an entire political movement, he can claim without exaggeration that he is the founding father of U.S.-America's modern anti-immigration movement, reported the magazine's investigators.

Tanton underwent a political conversion when he encountered "The Camp of the Saints," a lurid, racist novel penned by French author Jean Raspail. That book depicts the invasion of the white Western world by hordes of starving, dark-skinned refugees. Tanton helped to get the book published in English and stimulated its sales by calling it "prophetic."

Tanton co-founded FAIR in 1979 and then, in his own words, launched "a whole army of similar

organizations." Pro-immigration activist Rick Swartz first said, "Tanton is the puppeteer behind the entire movement."

Remember the "English Only" movement? That was Tanton's work. So was the passing of Proposition 187 in California in 1994 which denied social services to undocumented workers.

But his greatest came in 1996 with passage of the *Illegal Immigration Reform and Immigrant Responsibility Act*. That law required that asylum seekers be held in detention until they established a credible fear of persecution at home, a process that could take years.

Replying to the investigation by the Southern Poverty Law Center, Tanton wrote: "Having suffered the slings, arrows, barbs, insults, cheap shots, and body blows that have come as a result of taking a position in opposition to mass immigration, I would certainly not have reservations about claiming credit for being the guy secretly manipulating U.S. immigration policy."

He concludes on an ironic note, saying that if he were the powerful puppeteer of the immigration-restrictionist movement then why have immigration

levels in the United States been steadily rising since he started his fight for tighter controls on immigration flows.

According to Tanton, he is not against immigration but is an opponent of mass or massive immigration because it is not in his self-interest or that of other U.S. citizens.

"Most Americans," writes Tanton, "oppose mass immigration because mass immigration is not in their interests. They are guilty of looking out for themselves and their perceived interests—exactly as the immigrants and their supporters do."

Elaborating on the self-interest argument, Tanton explains, "Americans do not see the loss of their jobs or wages to immigrants to be in their interests. They do not see the crowding of their children's schools with large numbers of kids who have language and other difficulties to be in their interests. They do not see rapid cultural and linguistic transformations of their neighborhoods to be in their interests."

Editor's Note: More in *La Prensa* next week on FAIR, Tanton, and Tully and its/their opposition to the *matricula consular*.

Undocumented immigrants increase in Texas

(AP) Texas, which ranks second in undocumented immigrants behind California, is the only traditional destination state to increase its proportion of such immigrants since 1990, according to a new study.

The proportion of undocumented immigrants in Texas, which has 1.4 million immigrants, increased from 11 percent in 1990 to 14 percent in 2002-2004, according to a study released Tuesday by the Pew Hispanic Center.

The other traditional destination states—California, New York, Florida, Illinois, and New Jersey—saw a decline in percentage or held steady.

The center estimates that 11 million such immigrants live in the U.S. and almost two-thirds of them have come in the past 10 years. Most are young families from Mexico.

The study also shows that nearly one-third of the immigrants have at least one person in their immediate family who is a U.S. citizen.

"They're intertwined in American [U.S.] society to an unprecedented extent," said Roberto Surro, director of Pew Hispanic Center, a nonpartisan research group based in Washington, D.C.

The center prepared the study for the Independent Task Force on Immigration and America's Future. That is made up of a bipartisan panel of

Congress members; leaders from key business, labor and immigrant groups; and public policy and immigration experts.

The study used data from the March 2004 Current Population Survey, conducted by the Census Bureau and the Bureau of Labor Statistics.

Jeffrey Passel, who wrote the study, said Texas draws such immigrants because of a strong economy.

"Even in the post-2000 period during an economic downturn, unauthorized migrants continued coming to the U.S.," Passel said. "The data suggests they are attracted by economic opportunities relative to their home countries."

To the Editor of La Prensa

I attended Latino Fest in Toledo for about the third or fourth time. I had a very nice time, but again I am disappointed that other Latino cultures were missing. I am a Cuban-American and would have LOVED to see at least one booth with Cuban cuisine. Cuban cuisine is one of the fastest growing trends in restaurants today, but it is non-existent in northwest Ohio. I know that we have a huge Mexican-American population here (and I LOVE Mexican food), but it would be great if Cubans could get a little representation at Latino Fest. Thanks for letting me vent a little. *Best Wishes,*

*Alicia Pérez Searle
Sylvania, Ohio*

Editor's response: Every effort by the LatinoFest committee is made to secure diversified food, music, arts, and crafts. This was accomplished this year in all avenues but food. Cuban, Puerto Rican (and so forth) vendors are welcome but have been difficult to find. There are no Cuban restaurants in Toledo and Detroit only just recently secured one. Anyone is welcome to join LatinoFest. Feel free to partake.

AURORA ACADEMY

- K-Grade 8 Certified Teachers
- All Day, Everyday Kindergarten
- Tuition Free
- Title 1 Program
- Special Education Program
- Individualized Instruction—Hands on Learning
- Breakfast & Lunch Program
- Received 2 Commendations from the Ohio State Board of Education for Academic Progress

Accepting Registrations NOW!

Call 419-693-6841 for information.



*Established in 1998
541 Utah St.
Toledo, Ohio 43605*

This will really keep your interest.

3.00% APY
Savings Balance APY \$200 and above | 3.00%

Not an Introductory Rate!



Advantage 53 Savings

**WALK-IN any of our 49 Convenient Locations
VISIT www.53.com**



Fifth Third Bank
Working Hard To Be The Only Bank You'll Ever Need.

*Annual Percentage Yield (APY) accurate as of 03/03/05. Fees may reduce earnings. Rates may change after account is opened. Requires a money management transfer of at least \$25 monthly from your Fifth Third Checking Account to your Advantage 53 Savings. Accounts closed within 180 days of account opening will be charged \$25. Minimum \$200 deposit to open account. Offer applies to customers with a total of three qualifying Fifth Third Bank products (one account per product). Qualifying products include: Loan and line of credit, CD, Debit Card with Rewards, Mortgage, Credit Card and Trust. Upon qualification. Offer valid at participating banking center locations. Offer subject to change. Fifth Third and Fifth Third Bank are registered service marks of Fifth Third Bancorp. Member FDIC. Equal Housing Lender.

Chuy García helps create new Latino PAC

(AP): Chicago-area Latino leaders have formed a new research and political advocacy group aimed at developing policies to better represent that rapidly growing segment of the city's population.

But Latino Action Research Network (LARN) leaders quickly added June 16 that they will not compete with the already established, and politically connected, Hispanic Democratic Organization.

The new group's president, Jesus "Chuy" García, said one of its goals is to give political voice to the area's Latino population, which grew by 68 percent to 1.4 million people in the 1990s, according to a 2004 report by the Institute for Latino Studies at the University of Notre Dame.

García, a former state senator, said that unlike the HDO, the Research Network will not be a partisan organization. In 1998, García was defeated by an HDO-backed candidate, state Sen. Antonio "Tony" Muñoz (D-Chicago).



Jesús García

García was the keynote speaker at Adelante's César E. Chávez Humanitarian Awards Banquet in Toledo last March.

HDO, which campaigns for Mayor Richard M. Daley, has been tainted by recent corruption investigations involving city workers affiliated with the group. A recent survey conducted jointly by the Chicago Tribune and sister newspaper Exito! found 500 HDO members holding city jobs.

HDO leader Victor Reyes said he welcomes any group that wants to help the Latino community.

Juanita Irizarry, executive director of the LARN, said the group will be active in community affairs and focus on establishing grassroots campaigns to

Diamante Awards' nominations due June 30

Nominations for Diamante Awards have been extended to June 30. While the Awards Banquet is scheduled in September, at Lourdes College in Sylvania, nominations are needed now for perusal/scrutiny and should be emailed or mailed to: César Hernández of Owens Community College at: chernandez@owens.edu, or PO Box 10,000, Toledo OH 43699-1947. This is the 17th year of the Banquet.

The award categories are: Latino Youth Leadership (16-21 years), Latino Adult Leadership, and Corporation/Community Agency. A nomination form can be obtained on line at www.laprensatoledo.com.

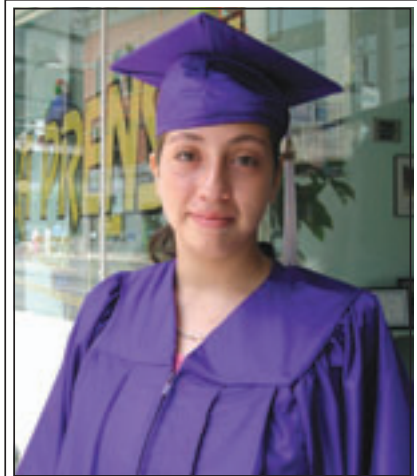
present a unified message on issues including problems in immigration, affordable housing, and education.

A 2004 study on Latinos in Chicago Public Schools found one bilingual teacher for every 42 Spanish-speaking students trying to learn English. LARN will ensure that legislators and

volunteers are aware of such research and use it to promote public policies that affect Latinos, Irizarry said.

"We definitely see it being about empowerment, in terms of creating a more comprehensive, coordinated voice for the community so legislators and other power brokers have to listen to us," she said.

Priority Plumbing
 P.O. Box 6447
 * Full Plumbing Service, Repair, Remodeling and New Construction
 * Residential/Commercial
 * Drain & Sewer Specialist, DOT Certified w/ Columbus Ga
(419) 466-3738
 Email: priorityplumbing@aol.com Lic # 28008
 David Hernandez



Espinoza graduates with honors from Queen of Apostles

Gabrial "Gabby" Espinoza, daughter of Juanita Espinoza, graduated from eighth grade at Queen of Apostles grade school (Toledo) on June 2 with a long list of accomplishments, including: excellent scholarship (maintained a GPA from 3.5 to 3.8 over the ten years in attendance); perfect attendance; recipient of the Guadalupe Scholarship, President Bush's Education Award, Certified Mission Specialist Award, & The Sisters of Notre Dame Distinguished Graduate Award; Mass Server; and Advanced Spanish & Safety Patrol citations.

Gabby, 13 years of age, has also been active in the community. Her hobbies include: folkloric dance (member of El Corazón de México since first grade), volleyball, reading, and poetry.

She plans on attending Notre Dame High School this autumn and wants to be a pediatrician.

Rosa siempre le dará la bienvenida con una sonrisa, incluso si eso la mata.

1 de cada 9 personas que mueren por el uso del tabaco, nunca habían fumado en su vida. Las meseras, los cocineros, los empleados de oficinas y fábricas, y todos aquellos que en su lugar de trabajo no cuentan con Políticas de Aire Limpio en Lugares Cerrados, son todos parte de las 53.000 personas no fumadoras que mueren cada año por esta causa; y ellos son parte de nuestra comunidad. Llegó la hora de decir "Ni uno más," brindando su apoyo a las políticas de Aire Limpio en Lugares Cerrados. Vaya a la página web standohio.org para obtener un paquete de información.

stand

Auspiciado por Ohio Tobacco Use Prevention and Control Foundation © 2005

New Mexican consulate in St. Paul greets Ambassador De Icaza

ST. PAUL, Minn. (AP): México opened its 46th consulate in St. Paul last Monday—it will serve Mexican immigrants living in Minnesota, North Dakota, South Dakota, and northern Wisconsin, who had long relied on the consulate in Chicago.

The new consulate will issue passports and identification cards (*matricula consular*), which may be used to open bank accounts, cash paychecks and obtain marriage licenses. It will also offer visas, as well as emergency services and educational and cultural programs.

Mexican citizens living in the Upper Midwest previously had to drive to Chicago or farther to obtain such documents. To ease the strain, the Chicago office would send a mobile consulate to the Twin Cities once a year, but it would stay only for a few days.

Nathan Wolf, México's consul general in Minnesota, estimated Tuesday that there are nearly 140,000 Mexicans living in Minnesota. The consulate is at 797 E. 7th Street on St. Paul's heavily Latino East Side.

Wolf expects people will be eager to begin using services immediately but reminded them the consulate will be able to handle document services for up to 50 people a day.

"For everyone to get documents the first day, or even the first week, that's not possible," he said. "But we will be here everyday forever."

The consulate will be closed for business on June 27 for an official ceremony that will include México's undersecretary for foreign relations and its ambassador to the United States, Carlos de Icaza.



Rev. Alberto Martínez of Iglesia Bautista El Buen Pastor, 521 Spencer Road, Toledo, and Berna Aguilar, Youth Pastor, last week at the church's summer festivities, with the assistance of Toledo Urban Missions.

TONY TERRAZAS

TAKE A SHORT DRIVE TO SEE ME... I'LL SAVE YOU A LOT!!

Se Habla Español

I Promise You:

- A Friendly & Honest Buying Experience
- The Best Trade-In Value
- Solutions To Most Credit Situations

Call Me Today! Direct (517) 266-5941
Toll Free (800) 968-2886 ext 5941

LESS THAN 30 MINUTES FROM TOLEDO

ADRIAN CHRYSLER DODGE JEEP

Call for directions 1211 E. U.S. 223 • ADRIAN MICH

SYLVIA'S NEW LOOK

SYLVIA'S
Cuts - Nails - Perms

Beauty Salon • Salones De Belleza
Beauty Products • Productos De Belleza

Open: Mon - Sat HABLAMOS ESPAÑOL

297-2782

1950 Campbell Detroit, MI 48209

Chapman's **QuickPRINT**
"Your Total Printing Services"

Receive a **10% Discount** with this ad!

101 Main St. at Front Toledo, Ohio 43615
419-691-7214
Fax 419-691-7334

"Experience Paradise" at:
Paradise Jewelry & Gifts Ltd.

Gifts & Accessories for All Occasions

- Free jewelry; drop by for details.
- Unique Gifts • Tiaras • Colognes
- Quinceañera items y más!
- Guayabera & Mexican Wedding shirts

101 Main St. Toledo OH 43605

All major Credit Cards accepted

Sally Salazar
Sue Gonzáles
419-691-6001

Nuestros Especialistas para dejar de fumar aprecian todo el esfuerzo que toma dejar de usar el tabaco. Llame a nuestro servicio gratis y su propio especialista lo guiará por el proceso - haciendo que usted tenga una probabilidad 5 veces mayor de tener éxito.

OHIO TOBACCO
QUIT LINE CALL IT QUIT!
800-QUIT-NOW
800-784-8669

VAMOS A ESTAR AHÍ PARA USTED.

Carla's Krazy Korner

Por Carla Soto
Motorcycle Diaries captures four Imagen Awards

(AP): *The Motorcycle Diaries*, the tale of revolutionary Che Guevara's life-changing 1950s journey across Latin America, took top honors at the 20th annual Imagen Awards, including best picture, director and supporting actor.

The film, based on Guevara's diaries of his 1952 trip with Alberto Granado, also garnered Jose Rivera the Norman Lear Writer's Award.

Friday's show honored contributions by and about Latinos and Latino culture. The black-tie affair was attended by approximately 700 people at the Beverly Hilton Hotel.

"We created the Imagen Awards 20 years ago because at the time there was no other formal awards show to recognize top Latino entertainment talent," said

Helen Hernández, president and founder of the Imagen Foundation.

The organization also works to increase Latino representation in the entertainment industry.

A complete list of 2005 Imagen Awards winners:

- FILM:**
 _ Best Picture: "The Motorcycle Diaries."
 _ Best Actress: Catalina Sandino Moreno, "Maria Full of Grace"
 _ Best Supporting Actor: Rodrigo de la Serna, "The Motorcycle Diaries."
 _ Best Supporting Actress: Shelby Bruce, "Spanglish."
 _ Best Director: Walter Salles, "The Motorcycle Diaries."
 _ Best Theatrical Short or Student Film: "Cuco Gomez-Gomez is Dead."
 _ Best Documentary: "Visiones: Latino Art & Culture."
TELEVISION:
 _ Best Primetime Series: "The West Wing."



Carla Soto

- _ Best Actor: Jimmy Smits, "The West Wing."
 _ Best Actress: Madeleine Stowe, "Saving Milly."
 _ Best Supporting Actor: Freddy Rodriguez, "Six Feet Under."
 _ Best Supporting Actress: Mia Maestro, "Alias."
 _ Best Variety Special: "LATV Live."
 _ Best Children's Programming: "Nick News With Linda Ellerbee."

Ednita Nazario lanza nuevo disco "Apasionada"

Por MANUEL ERNESTO RIVERA

SAN JUAN (AP): La cantante puertorriqueña Ednita Nazario se encuentra de plácemes con su nueva producción discográfica "Apasionada", que definió como "una progresión lógica de lo que es mi búsqueda musical a nivel de evolución de sonido, de integración de nuevos elementos".

Con el nuevo álbum, Nazario espera llegar a mercados como México y España, donde no pudo promocionar su anterior producción, "Por ti".

"No sé, esperamos que en esta ocasión sí se dé porque la vez anterior coincidió con un montón de compromisos de giras de conciertos y no sé, dio la oportunidad ni de ir a México, ni de ir a España", dijo Nazario la noche del miércoles, tras grabar un especial de televisión que se transmitirá el sábado.

La intérprete de "Vengada", el primer sencillo en promoción, luce una figura más esbelta y un tatuaje permanente de un

corazón con una llama en su brazo izquierdo.

"Es de verdad y me dolió mucho", dijo sobre el diseño que se popularizó entre su fanática cuando lo lució pintado en la carátula del disco "Por ti".

Sobre sus expectativas con "Apasionada", la artista dijo que espera que el público lo acoja con el mismo entusiasmo que sus producciones anteriores.

"Yo espero que al público le guste. Las cuestiones de venta, eso yo no lo controlo. Hemos tratado de hacer un trabajo digno. Hemos tenido la suerte de hacer un grupo maravilloso de personas que colaboraron en este proyecto, compositores talentosísimos, gente que se unió con mucha pasión y con mucho esfuerzo para poder hacer un trabajo como el que hicimos con Apasionada", expresó.

Entre esos compositores, destaca el trabajo del cantautor español Antonio Orozco, quien compuso para la intérprete boricua el tema "Una

y otra vez", en el que también le hizo los coros.

"Antonio y yo nos conocimos brevemente tras bastidores como casi siempre nos conocemos todos los artistas y, en un momento dado, yo le comenté que me encantaba la idea de que me escribiera algo para el disco nuevo, y al par de días me llamó para decirme que tenía algo y coincidimos acá en Puerto Rico, me presentó la canción, me encantó y entonces inmediatamente la grabamos", recordó.

Sobre su nuevo álbum, dijo que "es un disco fuerte, intenso con el 'power rock', el corazón rockero".

"Se integran no solamente elementos acústicos y orgánicos, sino que también está la guitarra eléctrica muy presente. Es muy pasional, muy fuerte con las letras... Deseo de todo corazón que cale profundo en el corazón de la gente, que es lo que siempre yo busco, y ojalá se vean retratados en las canciones de Apasionada", puntualizó.

Katie Holmes embraces Scientology along with Tom Cruise

(AP): Toledoan Katie Holmes says she's embracing Scientology, the religion of her fiancé, Tom Cruise, who proposed to her several days ago while the couple was in France.

Holmes and Cruise are in Europe to promote their new films—*Batman Begins* and *War of the Worlds*, respectively.

Holmes was asked if she is taking lessons in the Church of Scientology, a religion founded by science fiction writer L. Ron Hubbard.

"Yes, I am, and I'm really excited about it," she said.

The 26-year-old actress and Cruise went public with their romantic relationship in April. The former star of television's *Dawson's Creek* grew up in Toledo, Ohio with a poster of Cruise on her bedroom wall and has said she grew up wanting to marry him.

"We all keep dreaming, and luckily, dreams come true," Holmes said.

She dismissed critics who have accused the couple of staging a relationship for publicity of their new movies.

"It doesn't hurt me at all. There are a lot of people really, really happy for us. It's really exciting. We are so happy. I don't really care about the critics," she said.

In an interview in the June 17 issue of *Entertainment Weekly*, the 42-year-old ac-

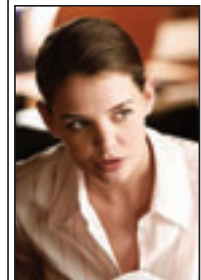
tor was asked if Holmes is curious about Scientology.

"Yeah, absolutely! She digs it," he told the magazine.

In response to a question about whether he'd asked Holmes not to do *Factory Girl*—about Edie Sedgwick and Andy Warhol—because of the drug use in the movie, Cruise says: "I don't even know what *Factory Girl* is."

Heads: "Listen, the thing you've got to know about Katie is that she's an incredibly bright and self-determined woman. She makes her own decisions."

Cruise was previously married to Mimi Rogers and Nicole Kidman, and dated Penelope Cruz for several years.



Katie Holmes in "Batman Begins"

**Buy and Save
Auto Sales LTD.**

**Public Auction/
Subasta Pública**

**Cada sábado,
11:00AM**

Co-sponsor of Latino Day with the Mud Hens

**5811 Woodville
(Rte. 51), Northwood OH
Se habla español.
Tel: 419.836.8772**

Bring this Ad in and receive a \$10 discount!

**ON SALE
JUNE 24**

Saturday, July 30

Julio Iglesias

VALUE CITY THEATRE
1700 SCHUMMER CENTER

Tickets available at the Schummer Center Ticket Office and Ticketmaster outlets. Charge at 413-3600, 1-800-GO-BUCKS or visit our website today at www.ticketmaster.com

RPM Productions Presents:

Tejano Conjunto Shootout

Sponsors:

Saturday, July 16, 2005

1:00PM-Midnight

Band Entry Fee \$100

1st, 2nd, and 3rd Places to play at the Lenawee County Fair & Event Grounds on: August 20, 2005

For Information Call:
517-673-2854 Rubén Zamora
517-902-5002 Emilio Guerrero
Prize Awarded for First Place



Santana
&
LOS LOVE BOYS
&
SALVADOR SANTANA BARD

SATURDAY, JUNE 25 **SABADO El 25 de Junio**

TICKETS AT PALACENET.COM, BOLETOS EN PALACENET.COM
THE PALACE BOX OFFICE AND LA OFICINA DE PALACY
ALL **ticketmaster** OUTLETS. TODAS LAS TIENDAS DE
CHARGE 248.645.6666. TICKETMASTER
TARJETAS DE CREDITO 248.645.6666


GENUINE DRAFT **DTE Energy**
music theatre

Unlimited DJ
• Music for Your Event •

Weddings • Birthdays • Anniversaries • Parties
Quinceaneras • School Events

• Top 40 • Tejano
• Hip Hop • Country
• R & B • Oldies

Steve Jones 517.403.0351 Rene Cabrera 517.605.8200
www.unlimiteddj.net



LIBERTY TAX SERVICE

IT IS INCOME TAX TIME
LET US DO YOUR TAXES!

Call for further details at:
313-554-0060 and ask for
Brenda Valdez or
Ivonne Hernández.

4454 W. Vernor Hwy,
Detroit MI 48209

Ofelia's Perfumería, Joyería, Perfumes, & Mary Kay también!
419-704-2773

Weekly Horoscope
BY SEÑORITA ANA

ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)
"If it's Tuesday, this must be Belgium." Just as the traveler on a whirlwind tour, your life has been on a frantic pace of late. Though it may be difficult, it's time now to regroup and drop down a notch or two.

TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)
You're often plodding nature can frustrate those around you. Although this has its down side, there is no denying that this tortoise-like behavior eventually gets you to your goal. The ultimate result is positive for all.

GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)
A talkative nature has sure brought you lots of friends. As you spend time with a friend this week, practice knowing when is a good time to talk and when it is more important to sit back and listen.

CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)
A family reunion will present an opportunity for you to amaze relatives with your remarkable memory. You know how all the kin are interconnected, going back several generations. As a family resource, you are invaluable.

LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)
Gossip is swirling around you all week, but you will have no trouble ignoring it because you are a loyal and steadfast friend. While others rush to judgment, you remain firm in your beliefs and solid in your support.

VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)
Words are powerful and no one knows this better than you. The childhood retort, "Sticks and stones will break my bones..." is so obviously false to you. You're keenly aware that verbal assaults are hurtful and harmful and you care very much about the damage they can do.

LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)
Decisions of all kinds need to be made every day. Sometimes you prefer to be a "fence sitter," seeing both sides of an issue and feeling uncomfortable having to choose. Make an effort this week to stand up and be decisive.

SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)
When it comes to outlooks, yours can be said to be of the "glass is half-empty" variety. Let the sunshine and warmth of summer boost your spirits. June is a perfect month in which to brush away the cobwebs of negativity.

SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)
Indulge your philosophical side this week. Get in touch with a fellow thinker and set about debating the pros and cons of a favorite topic of yours. You will feel energized.

CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)
"Keeping up with the Joneses" is a common pitfall of yours. Status, while something you routinely seek, will never bring the happiness you desire and expect. People adapt, even to wealth.

AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)
If you haven't already seen the final Star Wars film at least once, I would be greatly surprised. As an Aquarian, your tastes run toward science fiction and this series has intrigued you from the start.

PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)
As Einstein, a fellow Pisces, once said, "A person who never made a mistake never tried anything new." Keep this advice in mind when your recent gambles don't pay off.

IF YOUR BIRTHDAY IS JULY 1: You share your birthday with Princess Di, Dan Aykroyd, and Leslie Caron. You tend to be sensitive, adaptable and highly sociable.

D.A. Flooring
WE INSTALL YOUR FLOOR!

- Carpet • Hardwood
- Ceramic • y más!

Don't pay the retail price!
Se habla español!
Call Daniel at 419-297-8731

video & fotografía
Lazos

Le damos:
Mas fotos
Mas Video Camaras
Gran Calidad
Y los mas Bajos Precios

(313) 300-0884
(313) 319-8632

NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER

 **María E. Ruvalcaba**

Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation

68 N. Roesler St.
Monroe MI 48162
Phone (734) 241-3317
Fax (734) 241-3326
Cell (734) 915-7006

Email: nuevobilingual@dumdee.net

 **Caldo y Menudo**
Fri & Sat & Sun

La Casita Mexican Restaurant
401 W. Beecher St., Adrian MI
Fine Mexican food for quality prices!
517-740-9579 • Open from 8AM-8PM
Open 7 days a week!

Serving Michigan and Ohio
It's not clean unless it's ...

CLEANED By US
Expert Carpet and Furniture Cleaning

Call about our 2 room special \$59.95

Call Dennis at 517-263-9119
Adrian, Michigan

LITTLE LESLIE 

124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanias para Autos
- Joyería y Regalos
- Tenemos sistema de Apartado!
- Mencione "La Prensa" y Obtenga 10% de Descuento!

Tele: (517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

921 E. Beecher St.
Adrian MI 49221
517-265-1977



Mario's Mexican Restaurant

Hours: Monday-Thursday: 10:30AM-8:30PM
Friday & Saturday: 10:30AM-9:30PM. Closed Sun.

PRODUCTOS AUTENTICOS MEXICANOS
¡Venga Visitenos! ¡Tienda mexicana!

Dos Hermanos Market
136 E. Beecher St., Adrian MI
Tel 517.264.5126

Fines de semana: ¡carinitas, barbacoa, y menudo (menuendo: solamente los domingos). Aceptamos FOOD STAMP (Bridge Cards) también!

¡Bienvenidos! Carnicería! Próxima Licores!
Tenemos Cervezas Mexicanas

Confederaciones: México busca revancha con Brasil

Por SERGIO DE LEON

BAR SINGHAUSEN, Alemania (AP): En una cuestión más íntima y que trasciende los tres puntos de la Copa Confederaciones que se disputan, México se juega el domingo una prolongada racha de 18 victorias cuando enfrente a Brasil, el último equipo que los hizo tropezar.

Los mexicanos tienen clavada la espina de que su última caída fue la goleada de 4-0 que en julio pasado les propinaron los brasileños en los cuartos de final de la Copa América.

Fue a partir de ese juego que México emprendió su actual racha de victorias y ahora ansían devolverles un trago de su propio chocolate a los brasileños.

“Ellos son los últimos que nos ganaron. Sí, ahí está la espinita... es lo bonito del fútbol, que da revanchas y es una bonita oportunidad para que no lo vuelvan a hacer”, afirmó a la AP el goleador Francisco “Kikín” Fonseca tras la práctica de su equipo el sábado.

Además, los jugadores traen la mentalidad de que no existe lo imposible y para respaldar ese pensamiento les basta evocar la final de la Copa de Oro, que les dio boleto para estar aquí ganándole a los amazónicos.

“Tenemos muchas ganas y alegría para que siga esta racha de tantos partidos sin perder... (además) es viable, cualquier equipo le puede ganar a cualquiera y eso se ha demostrado en todo el mundo”, agregó “Kikín” Fonseca.

El arquero Oswaldo Sánchez dice que jugarse el invicto “no significa nada”, pues están en un torneo diferente y han tenido éxito en la eliminatoria para el mundial 2006, por lo que el juego contra Brasil “nos debe servir de ensayo para hacer un buen partido y buscar ganar”.

Según el guardameta, en el conjunto todos están “muy motivados porque trabajamos bien y estamos preparados”, por lo que procurarán disfrutar el juego pues “pocas veces enfrentas a rivales tan importantes a nivel mundial”.

En ambos aspectos coincide el seleccionador Ricardo Lavolpe, quien comentó que jugarse el invicto no significa nada. El técnico nacido en Argentina atribuyó la importancia del juego a que es “con uno de los mejores equipos del mundo”.

No obstante, consideró que más allá de respetarlo por los grandes jugadores con que cuenta, “tenemos



que estar mentalizados para salir a buscar el mejor resultado”.

Además, los mexicanos llegan con el ánimo en alto gracias a la victoria de 2-1 que cosecharon al debutar frente a Japón en la Confederaciones.

Brasil y México acumulan un historial de 29 partidos disputados, con 18 victorias para los brasileños y seis para los mexicanos.

Sólo cinco de los últimos 19 adversarios de México fueron equipos fuera de la CONCACAF: Suecia, Argentina, Polonia, Ecuador y Japón, que en varios casos usaron una mayoría de suplentes por tratarse de partidos amistosos.

Sub20: Chile con la frente en alto

Por RICARDO ZDUNIGA

UTRECHT, Holanda (AP): Si Chile se despidió del mundial juvenil de fútbol con la derrota del viernes por 1-0 ante Marruecos, el técnico José Sulantay subirá al avión con la frente en alto. Sus jugadores también.

El revés dejó a los sudamericanos en la cuerda floja, terceros en el Grupo C con tres puntos, ya merced de otros resultados del sábado para pasar a octavos de finales.

Aún así, Sulantay se expresó orgulloso de su equipo, que venció por 7-0 a Honduras en el primer partido y cayó ante España con el mismo marcador en el segundo. Los chilenos lucieron un fútbol dinámico, atacante, conducido por su capitán Matías Fernández en el medio y con unas bandas rápidas y activas.

“Lo que hicieron no puede dejara nadie de sentirse orgulloso”, expresó

Sulantay. “Si no alcanzamos el objetivo que nos propusimos, creo que dejamos la sensación en nuestro país de que nuestro fútbol puede mucho”.

Sulantay defendió su decisión de mantener a Nicolás Canales como solitario delantero en punta. Canales lució desconectado y letárgico por momentos, demostrando poco del toque goleador que exhibió en el torneo sudamericano.

“Este equipo tiene un estilo, y voy a morir con él”, agregó. “Quiero se parte de un cambio en el fútbol nacional”.

El técnico reconoció la posibilidad de avanzar con un tercer sembrado, aunque señaló que es “muy lejana”.

Sus alumnos también quedaron con una sensación agri dulce. Contentos por su desempeño, pero decepcionados con el resultado final.

Después de todo, la



selección llegó al mundial como el último clasificado del torneo sudamericano, sin grandes expectativas, y comenzó a soñar con los octavos después de la goleada de Honduras.

Luego vino el desastre ante España, jugando con un hombre menos en el segundo tiempo. En el partido con Marruecos lució por ratos, aunque llevó la voz cantante buscando el empate en los últimos 45 minutos.

“Creo que merecíamos clasificar, por el partido que hicimos”, dijo el volante de Universidad Católica, José Fuenzalida. “Tuvimos varias ocasiones colaras, solo nos faltó el gol”.

“Pero tengo fe en que todavía se puede dar (la clasificación)”, señaló.

Argentina todavía no piensa en Colombia

(AP): El técnico Francisco Ferraro estaba tan contento con la victoria de Argentina que minutos después del triunfo sobre Alemania 1-0 el sábado no alcanzaba a digerir lo que significa el próximo compromiso de su equipo en el mundial juvenil.

Cuando se le preguntó cómo encararía el partido contra Colombia el miércoles en esta misma sede

en octavos de final, Ferraro dijo que “más me interesa hablar de este partido y no del que viene, aun sabiendo lo que representa Colombia”.

Colombia ganó invicta el Grupo E y como tal enfrentará al segundo del Grupo D, que fue Argentina. El ganador de este grupo fue Estados Unidos.

“El marcador no reflejó lo que sucedió en la cancha”, agregó sobre el encuentro en que Argentina dominó por

momentos a voluntad pero que no pudo superar más que una vez el arco rival, por medio de Neri Cardozo.

Lionel Messi, la figura de Argentina y autor del pase de gol, considera que “Colombia será un rival muy difícil” pero que su equipo está más tranquilo ahora que se superó la etapa de clasificación.

Por su parte el capitán Pablo Zabaleta no quiso hablar de su actuación y prefirió

destacar a todo el conjunto.

“Hoy apareció el equipo”, dijo Zabaleta. “Hicimos un gran primer tiempo y pudimos ampliar el marcador”.

“El marcador no reflejó lo que sucedió en la cancha”, insistió el técnico Ferraro. “Pero el equipo está”.

Ferraro agregó que “no podemos analizar a un jugador que haya sido figura, sino destacar a todo el equipo. El conjunto apareció en todas sus líneas”.

Lottery Results for Saturday, June 18, 2005

OHIO
 Mid-day Pick 3 2-0-5
 Mid-day Pick 4 7-4-4-3
 Pick 3 6-0-0
 Pick 4 2-2-6-9
 Super Lotto Plus 4-11-13-22-34-40 +44
 Kicker 0-2-2-2-1-8
 Mega Millions 16-35-40-49-50 +34 [June 17]

MICHIGAN
 Classic Lotto 47 15-25-26-33-34-45
 Fantasy 5 05-18-24-26-35
 Daily 3 Eve 289
 Daily 3 Mid 179
 Daily 4 Eve 0577
 Daily 4 Mid 3886

INDIANA
 Daily 3 Evening 3-0-8
 Daily 4 Evening 4-9-4-1
 Lucky 5 Evening 2-16-18-22-31
 Hoosier Lotto 2-4-16-18-35-45
 Powerball 5-8-10-16-24 PB:5, M:5
 Daily 3 Midday 3-2-3
 Daily 4 Midday 0-2-9-6
 Lucky 5 Midday 7-15-16-19-30



Dep. Monroe defeats Gama, 4-3.



Liga, Las Americas

Juego 11, Fecha: 19 de Junio

TEMPORADA 2005

Game 11, Date: June 19, 2005

	Juegos Jugados			Empatados	Goles a		Puntos	Goles de Diferencia
	Ganados	Perdidos			Favor	Contra		
Toledo S. Club	10	7	1	2	34	15	23	+19
Deportivo Latinos	10	6	0	4	36	18	22	+18
F. C. Rayos	10	6	1	3	25	13	21	+12
Deportivo Monroe	10	6	3	1	32	26	19	+6
Guadalupe	9	5	3	1	13	10	16	+3
Gama	10	5	5	0	20	18	15	+2
Fostoria	9	3	4	2	18	22	11	-4
Michigan	10	3	5	2	16	24	11	-8
Manchester	10	3	6	1	17	26	10	-9
Deportivo Ixtlán	10	2	6	2	23	30	8	-7
Tri de México	10	2	6	2	12	19	8	-7
Central	10	0	8	2	7	32	2	-26
Game #	Won	Lost	Tied	Goals made	Goals taken	Points	Difference	

Liga, Las Americas Fútbol

Complete schedule: www.laprensatoledo.com

JUEGO 11 JUNIO 19 SCORES
 Equipo Equipo Cuenta

Toledo S. Club defeated Fostoria 5-2
 Michigan tied Dep Ixtlán 3-3
 F.C. Rayos defeated Tri de México 2-0
 Dep. Monroe defeated Gama 4-3
 Dep. Latinos defeated Central 5-0
 Guadalupe defeated Manchester 1-0
Winners/Ties in Bold

JUEGO 3 TO BE PLAYED JUNIO 26
 Equipo Equipo Horario Cpo

Guadalupe vs F. C. Rayos 10:00 1
 Manchester vs Central 10:00 2
 Dep. Latinos vs Gama 12:00 1
 Michigan vs Fostoria 12:00 2
 Dep. Ixtlán vs Toledo S. Club 2:00 1
 Tri de México vs Dep. Monroe 2:00 2

UFW cited in CA complaint

SACRAMENTO (AP): The state Agricultural Labor Relations Board has issued a complaint against the United Farm Workers (UFW) union in its stalled contract negotiations with Gallo of Sonoma, CA.

The complaint was issued June 14, the same day that the UFW asked consumers to boycott Gallo wines.

ALRB officials called the timing coincidence. But the UFW charged politics.

"Is it a believable coincidence that the Gallos filed these baseless charges on Nov. 1, 2004, and General Counsel Norma Turner decided to issue a complaint more than seven months later on the very day the UFW declared the boycott of Gallo wine?"

That's a question people can answer for themselves," UFW spokesman Marc Grossman said.

The UFW was cited for refusing to bargain in good faith. It also was accused of breaking an agreement not to negotiate in the media.

Gallo filed the charge about three months after bargaining talks broke



down last August. Turner said based on the investigation the board "had no choice" but to issue the complaint.

Gallo spokesman John Segale said the complaint "clearly shows that the union has not bargained in good faith and confirms that Gallo is doing everything it possibly can to get a new contract and get this resolved."

The dispute involves a contract for workers at Gallo of Sonoma, the Northern California branch of Modesto-based E. & J. Gallo, one of the world's biggest winemakers.

A key problem is benefits for temporary workers. The UFW says Gallo has turned increasingly to temporary workers who report to farm contractors and aren't eligible for health care and other benefits.

Gallo says the UFW has refused requests to return to the bargaining table. Negotiations are scheduled to resume next week.

Pau and Yami..!



7-Eleven had most accurate poll prediction for winner of the 2004 Kerry-Bush election

During the month of October, 2004, 7-Eleven customers cast their vote for either Kerry or Bush via coffee cups—the end result was more accurate than any of the high-tech and costly national polls.

These same U.S.-Americans predicted the outcome of the election with their coffee purchases with "7-Election," the coffee cup poll sponsored by 7-Eleven, Inc., the world's leading convenience retailer, based in Dal-

las, Texas.

Final 2004 7-Election cup counts tracked almost identically with published national election results of 50.73 percent for Bush and 48.27 percent for Kerry, and within a few percentage points of actual poll results in many states.

Casting their "votes" in participating 7-Eleven stores across the country during the month-long promotion in October, customers served up these results:

I'M VOTING FOR BUSH

cup - 51.08 percent [actual vote: 50.73%]

I'M VOTING FOR KERRY cup - 48.92 percent [actual vote: 48.27%]

[other candidates: 1%]

Among swing states, Sen. Kerry had the top 7-Election cup count in Ohio, Pennsylvania, Michigan, Colorado and New Hampshire, with President Bush prevailing in Florida and Nevada. Some states' 7-Election results were less than a single percentage point apart.



With more than one million customers buying coffee in 7-Eleven stores nationwide each day, brewing more than 10,000 pots of coffee an hour, over 31,000,000 cast their ballots in October.



La alegría del corazón vive en el hogar.

En American Family Insurance, sabemos que el hogar es el lugar donde usted pasa los mejores momentos de su vida. Por eso, no importa si es propietario o inquilino, contamos con una gran variedad de pólizas que podrían ofrecerle la protección que necesita. Llame hoy a uno de nuestros agentes locales o visite www.amfam.com para informarse acerca de las opciones de cobertura que existen para proteger la alegría de su corazón...el hogar.

La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.



American Family Mutual Insurance Company and sus subsidiarias
Oficina Central - Madison, WI 53785
www.amfam.com

©2005 001477 - 1/05




Todo es protección de seguro en un solo lugar



KIDS BELONG IN FAMILIES!

Consider foster parenting or adoption.

Call (419) 213-3476

 Lucas County Children Services

What You Give:

- A safe, nurturing home
 - temporary or permanent
 - to a child in our community.

What You Get:

- Free training
- A daily cash stipend (foster care) or possible monthly cash subsidy (adoption)
- Annual recognition
- The satisfaction of knowing that you helped a child who really needs you!

For more on what parents should know... visit our website at www.lucaskids.net.

165 canales
29⁹⁹*
 mo / tax

*con la OPCIÓN ULTRA ESPECIAL™(\$29.99) y paga OPCIÓN EXTRA™(\$29.99) por 3 meses a partir del momento de la activación
 *sólo nuevos suscriptores, 1 año de contrato

**35 canales en español
 +130 canales en inglés**



Directv GRATIS
 te lleva **4**
 a tu país!



Instalación disponible el mismo día*
 *sujeto a disponibilidad

1-888-542-1960



habitaciones

1 cuarto \$29.99 + tax	Paquetes Mensuales + tax
2 cuartos \$34.98 + tax	80 canales \$29.99
3 cuartos \$39.97 + tax	165 canales \$39.99
4 cuartos \$44.96 + tax	225 canales \$87.99

Instalación GRATIS*

*Standar



La oferta empieza el 3/1/05. Se requiere una suscripción de 12 meses consecutivos a cualquier paquete DIRECTV TOTAL CHOICE (\$41.99/mes o superior) o paquete DIRECTV PARA TODOS (\$29.99 mes o más) o paquetes de servicios internacionales calificados, más activación al paquete OPCIÓN PREMIER dentro de 30 días de la compra del equipo. En el cuarto mes, el paquete OPCIÓN PREMIER continuará a su precio pagable (\$47.99/mes). En ciertos mercados, la programación y los precios pueden variar. El sistema DIRECTV tiene una función que permite restringir el acceso a o bloquear los canales calificados. Las opciones deportivas profesionales y universitarias se venden por separado. Restricciones de bloqueo y otras condiciones aplican a la programación deportiva. SI USTED NO ACTIVA EL SISTEMA DIRECTV DENTRO DE 30 DÍAS DESPUÉS DE LA COMPRA, SE PUEDE COBRAR UNA CUOTA DE \$150 POR CADA RECEPTOR DIRECTV NO ACTIVADO, SI NO MANTIENE SU COMPROMISO ANUAL DE PROGRAMACIÓN DIRECTV. LE PUEDE COBRAR UNA CUOTA PRORRATEADA HASTA \$150, EN LUGAR DEL PAGO, USTED TIENE LA OPCIÓN DE REGRESAR A DIRECTV SU SISTEMA DIRECTV VISITE DIRECTV.COM (solo en inglés). Programación, precio, términos y condiciones están sujetos a cualquier cambio. Los impuestos no están incluidos. La especificación del equipo y opciones de programación pueden variar en Aik a H.L. Los servicios de DIRECTV no se prestan fuera de los Estados Unidos y la programación de DIRECTV está sujeta a los términos y condiciones del acuerdo de DIRECTV con el cliente, la copia se encuentra en DIRECTV.COM y en la primera factura que el cliente recibe. El Tivo y el logo del Tivo son marcas registradas de Tivo Inc. ©2005 DIRECTV, Inc. DIRECTV y el diseño del logo del Cyclone, TOTAL CHOICE y DIRECTV PARA TODOS son marcas registradas de DIRECTV, Inc. Todas las otras marcas y servicios son propiedad de sus respectivos dueños. La invalidez de la marca estuvo prohibida, impuesta o restringida. *La forma para recibir Gratis el DVD de regalo debe enviarse de acuerdo con la carta de bienvenida que se entrega el día de la activación.

Las Palmas
 3247 Stickney Ave, Toledo, Ohio
Sabado 25 de Junio, 2005

Con **DE 9PM - 2AM**
D.J. Del Momento
 y **D.J. Nando**
 Con los mejores Videos Musicales!

LATIN SOUL - Entrada Solamente
 Tejano, Norteño, y Merengue

GRAN BAILE \$10

Se Renta El Salon Para Mayor Info
 419-729-9411 o www.michielmusic.com

MI MEXICAN STORE eSpecial 6/23/05 - 6/29/05

Country Trail Plaza, 4226 Airport Hwy, Toledo, Ohio
Horario/Store Hours
 M-W 9:30AM-7PM Thurs: 12PM-7PM
 Fri & Sat: 9AM-6PM Sun: 9AM-5PM

\$1 de Descuento en un CD con este coupon
\$1 off a CD with this coupon

Inter-Cambio Express
 Envios de \$1-\$1,000 solo \$10

Estamos ubicados en la Airport Hwy entre las calles Reynolds y Byrne al frente de Swan Creek Park para mayor información llame al 419-385-0418

WRANGLER® BOTAS EXOTICAS * LAGARTO * AVESTRUZ * ANGILA *
 SILVER JEWELRY * OLIVE POTTERY * BLANKETS

XOCHIS MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR
 Authentic mexican hand crafts
 Artesania tipica y original
 Best STYLES & PRICES on boots
 Los mejores ESTILOS Y PRECIOS en botas, ropa vaquera, cintos,
 GIFT SHOP **WRANGLER® STETSON®**
 Y MUCHISIMO MAS!

XOCHIS'S GIFT SHOP 2497 BOULEVARD
WRANGLER® \$29.95 DETROIT, MI 48216
STETSON® RISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8 (313) 841-6416
 ROPA VAQUERA PARA: EL HOMBRE, LAS DAMAS, Y LOS NIÑOS
VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

Club La Vista
Latino Style of Music, Dancing and Fun!

LA VISTA EVENTS!
TUES: MARGARITIAS & FREE PING-PONG
WED: LATINO-AMERICAN KARAOKE! The first and only!
THUR: LIVE DJ MUSIC! You request it! We play it!
FRI: SALSA! MERENGUE! BACHATA! REAGGATON!
FREE DANCE LESSONS FRI & SAT. with Sammy!
SAT. JUNE 25TH MUSIC AND DANCING!
All Night Long! COME CHECK OUT FOR YOURSELF WHY EVERYONE COMES TO LA VISTA!!!!

TOLEDO'S #1 HOT SPOT FOR LATINO STYLE OF MUSIC, DANCING, AND FUN!

MATURE 21 & OVER
PROPER ATTIRE A MUST!
 FOOD • DANCING • POOL TABLES • VIDEO GAMES
 SECURITY ON SITE • PLENTY OF PARKING

Downtown Toledo
 Corner of Summit & Locust Streets: Just one block North of Cherry Street
 Across from Channel 11 News
 Hector Cordero (419) 917-1541 or Cecilia Peralta (419) 241-1173

Open
 Tues, Wed, Thurs, &
 Fri: 12:00 PM - 2:30 AM
 Sat. & Sun: 3PM-2:30AM

LIVE! DJ playing the latest hits in
 **Tropical, Bachata, Merengue, Tejano, Cumbia, Norteña, Salsa, y más!
 You request it and we play it!

IMMIGRATION PROBLEMS?

Preguntas o problemas de Inmigración
 Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation
 Pregunta por Erick Reyes



ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

Corona Extra **TAQUERIA JALISCO**
 Mexican Restaurant - Authentic Mexican Food
 1244 Broadway, Toledo, Ohio 43609
 Friday - Sunday 9:00 am - 10:00 pm
 Monday - Thursday 1:00 am - 3:00 pm
 Tel. 419.244.4601 Fax. 419.244.4602

SABADO 2 JULIO 2005 **Juipoo Baile 100% Mexicano**
 En los Terranos de la Feria de Adrian MI
LENAWEE COUNTY FAIRGROUNDS
 602 North Dean St. Adrian MI, 49221
 US-123 # M1-52

CONCURSOS Y REGALOS
 Porque tu lo Pediste
 Directamente desde Texas

JESUS ORTUÑO
 El HEREDERO DEL SUR
 Con su Show Escenas, con Caballos adonde a la Alta Escuela
 Cantando con Banda y Norteño
 Además Llegan

AZTECA **Grupo K-Libre**

RANCHO OJO DE AGUA DE CARABA DE CARAREG
 DEL COMPA TANE MUNIZ
 PARA LOS JINETAZOS

EL ARANA **EL CHIVO** **LOS CAPRIENES**

INFORMES AL: 313 328 0884 313 779 6880 313 263 3007
 PREVENTA Las Primeras 500 Boletos \$20.00 TAQUILLA \$25.00
 NIÑOS 10 AÑOS PARA ABAJO GRATIS
 PREVENIR EN LAS OFICINAS DE LA FERIA Y LA TIENDA "SAN BARDOLO" DE ADRIAN EN HORARIO DE "VALERIA WESTERN WEAR"

IMMIGRATION PROBLEMS?

Preguntas o problemas de
Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Erick Reyes



ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

NUEVA AGENCIA BILINGÜE

¡Ya Abrimos!

una Nueva Agencia
Cerca de Usted.

Acabamos de abrir una nueva agencia cerca de usted, con el mismo excelente servicio. Para todas sus necesidades de seguros, llámenos, o visítenos y recuerde que Estamos De Su Lado.

- Auto • Hogar • Negocio • Comercial



Visítenos:
Sergio Diaz
Asociado Bilingüe en:
R.J. Smith & Asociados
4326 Ridge Rd.
Brooklyn OH 44144
216.661.0305

Nationwide
Insurance &
Financial Services
Nationwide Fall De Su Lado!



GRAN BAILE

Domingo, 3 de Julio, 2005
de 8PM - 2AM

LOS CAJETES
- ENO -
INVENTINO AGUIRRE
MONTERREY

BANDA CAPORALES
Y...El Rey de los Corridos

El Lugar Mas Caliente de Cleveland
SALON SACHSENHEIM
7001 Denison Ave, Cleveland, OH

D.J. TUMBLIN!
Patrocinadores Oficiales
La Super 900 AM
los Domingos de 4PM a 6PM
y www.wcar.us 1-888-805-8206

Boletos de Pre-Venta \$24
en Taquilla \$29
Mayores de 18 Años
Presentar Cualquier ID

Boletos de Pre-Venta en:

Tienda Latina 1231 12th St NW Canton, OH	La Michoacana 1440 Coping Rd Akron, OH	La Hacienda Latina 3811 Shiloh Ave Akron, OH	La Trinidad 1196 23rd St Lorain, OH	Tienda Mexico 4025 Broadway Lorain, OH	Aztec Bakery 821 Lorain Ave Cleveland, OH	La Casa Tropical 324 W 155th St Cleveland, OH	El Mercado 1818 State St Painesville, OH
Luchas Products 3842 Clinton Ave Lorain, OH	El Pueblo 5277 Lorain Ave Cleveland, OH	La America Food 2127 Fulton Rd Canton, OH	La Tenda Mexicana 1121 NW 12th St Canton, OH	La Hispana 221 N State St Painesville, OH	Scameralo Rice 428 Lorain Ave Cleveland, OH	Scameralo's Mexican 171 E Washington Painesville, OH	La Pizzeria 432 Richmond St Painesville, OH

La Prensa

Official Latino Publication
of Grand Prix of Cleveland

Log on at:
www.grandprixofcleveland.com

24th Annual GRAND PRIX OF CLEVELAND

Presented by
usbank
Five Star Service Guaranteed

Para boletas llame:
For tickets call:
888-817-RACE

June 24-26, 2005

For tickets call
888-817-RACE

El Mexicano

Used Auto Parts

- Partes de auto usadas
- Reparaciones mayores y menores
- gruas
- estimación gratis
- laminado y pinturas

—**Fabian Aguilar**,
303 S. Dix Hwy.,
Detroit MI (cerca del puente)



313.841.4808 Fax: 313.841.4806

Now Open in Toledo, at: 4711 N. Detroit!



The Best in Mexican Cuisine!

5834 Monroe St., Ste. N,
Sylvania OH 43560
419-882-7020
Fax 419-882-7720



5859 Southwyck
Toledo OH 43614
419-868-5719
Fax: 419-868-5950

Mi Boleto Travel

313.297.3434
866.721.2288

EL MEJOR SERVICIO Y LOS MEJORES PRECIOS!!!!
\$\$\$ ESPECIALES \$\$\$

Destino	Ida	Ida y Vuelta
México	\$196	\$296
Guadalajara	\$199	\$309
León	\$239	\$399
Guatemala	\$219	\$319

Vuele por menos!
Preparado por nuestros especialistas SIEMPRE TENEMOS
Boletos de Autobús a todo México, USA y Canadá
También tenemos especiales de México y Centro América hacia USA
Además, rentamos autos, hoteles y tenemos paquetes vacacionales

CAMINO REAL

Mexican Restaurant

"Highly Recommended" by La Prensa

Honest Homemade Mexican Food

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo: Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM, every night but Wednesday]
Oregon: 2022 Woodville Rd. [music on Wed. & Thur., 6:00-9:00PM]



419.472.0700 Toledo 419.693.6695 Oregon

4th year in row—Toledo's Best Mexican Restaurant!
Best Margaritas!
2nd best patio!
As judged by readers of Toledo City Paper.

Las Palmas

3247 Stickney Ave, Toledo, Ohio

GRAN BAILE

Sabado, 2 de Julio, 2005 de 8PM - 2AM

Artistas Exclusivos de Discos Joey Internacional lo Mejor en Regional/Norteño

Los Cadetes con Musica Durangense y de Reggaeton

Boletos de Pre-Venta en: \$20 Traer Su Propia Bebida En Botes Solamente BYOB Cans Only!

Patrocinantes de Baile: La Prensa www.midwestmusica.com

Mayor información Llame al (419) 729-9434 o www.midwestmusica.com

Taqueria Mi Pueblo

Mexican Restaurant

THE MEXICAN COMMUNITY IS GROWING. TRY ONE OF THE BEST NEW RESTAURANTS!

Best of Detroit 2002-2003

OPEN: Sunday-Thursday 9AM - 11PM
Friday-Saturday 9AM - 12 Midnight

7278 Dix. • Detroit, MI 48209
(313) 841-3315 • Fax # (313) 841-3015



From I-94
Exit #212A Livernois
Take Livernois south to W. Vernor west (right) stay to the right merge onto DIX.
Mi Pueblo is on the right!

From I-75
Exit #46 Livernois -
Take Dragon West to W. Vernor west (left) stay to the right merge onto DIX. Mi Pueblo is on the right!

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
Argonne Hall, 43 E. Central Ave., bailes every Sat., \$5 cover. 419.254.0000.

Club La Vista, Downtown Toledo, corner of Summit St. and Locust with DJ or band playing Tejana, Bachata, Merengue, Salsa, y más; Tue-Fri, Noon-2:30AM; Sat-Sun: 3:00PM-2:30AM; (419) 241-1173.

Club Mystique, 3122 Airport Hwy; Wed: Hip Hop/Reggeaton; Thurs: Toda Música Latina; Fri: Mexicana; Sat: Salsa, Merengue, Bachata, Hip Hop; Live DJ; no cover before 10:00PM; 419.382.3122 or 419.704.5108.

Pastime, 1996 Starr Ave., Tejano, Salsa, Merengue with DJ Fusión, 10:00PM-2:00AM, No cover.

Northwood:
Arnoldo's Restaurant & Club, 4725 Woodville Rd; salsa; call 419.693.9777.

Lorain:
Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P.M. - 2:30 A.M.; 440.989.1422.

MICHIGAN:
Detroit:
Detour Lounge, 1824 Springwells Street; every Friday night; Baile Cumbia; free cumbia lessons; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313.849.0900.

Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821.
www.danceindetroit.com.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.

Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 214.248.756.4821.

Ferndale: Posh, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.

Luna Pier: Luna Pier Ballroom; most Saturday nights; El Baile Grande, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco: 586.254.0560 or 248.756.4821.

Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0360.

Spanish Church Services

OHIO:

Toledo:

Evangelical Assemblies of God
705 Lodge
Toledo, Ohio 43609
Pastor Moses Rodríguez
Miér., 7:00PM
Dom., 11:00AM
419-385-6418

First Spanish Church of God
1531 E. Broadway
Toledo, Ohio 43605
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
Miér. & Vier., 7:00PM
Sab., 6:00 p.m.
419-693-5895

Iglesia Bautista El Buen Pastor
521 Spencer Road
Toledo, Ohio 43609
Rev. Dr. Alberto Martínez
Berna Aguilar, Youth Pastor
Miér., 6:00PM
Sab., 6:00PM
Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.
419-381-2648

Iglesia Nueva Vida
2025 Airport Hwy 43609
Pastor Titular: Josué Rodríguez
Pastor Asociado: José Rosario
Domingo 12:30PM
Estudio Bíblico: Jue. 7PM
419-382-0954

Iglesia Torre Fuerte
Iglesia de Bible Temple
3327 Airport Hwy 43609
Pastor Guadalupe Rios
Dom. 5:30PM
419-509-5692

La Primera Iglesia Bautista
628 Elm Street
Toledo, Ohio 43604
Pastor Titular: J. Truett Fogle
Escuela dominical: 10:00AM
Culto de adoración: 11:00AM
Los cultos son bilingüe
Bible studies: Sat. 10:00AM
419-241-1546

SS. Peter & Paul
728 Guadalupe Street
Toledo, Ohio 43609
Fr. Richard Notter
Dom., 12:00PM [en español]
419-241-5822

Lorain:

Sacred Heart Chapel
4301 Pearl Ave.
Rev. William A. Thaden
Sister Theresa Stegman
Sister Elisea Bonano
440-277-7231
Dom., 8:00AM, 10:00AM, & Noon
Lun., jueves, vier. 9:30AM
Miér., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

House of Praise
International Church
4321 Elyria Ave.
Lorain OH 44055
Pastor Gilbert & Eileen Silva
440-233-6433
Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
Dom., 12:30PM [Spanish]
Dom., 1:30PM
Mar. & Jue., 7:00PM

Iglesia del Dios Viviente
254 Barres Lane
Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen
Moylet
440-326-0025
Miér., 7-8:30PM
Conocimientos Bíblicos
Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración

La Iglesia de Dios, Inc.
Rev. Angel L. Rivera
3115 Elyria Ave.
Lorain OH 44052
440-244-3415

Misión Cristiana Faro de Luz
(Discipulos de Cristo)
940 West Fifth Street
Lorain OH 44052
Pastor Luis A. Morales
440-288-8810
Dom., 1:00PM: Predicación
Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

Our Savior Nuestro
Salvador Lutheran Church
4501 Clinton Ave.
Lorain OH 44055
Rev. Cora Les Meier
440-277-6123
Dom., 11:15AM: Servicio de Adoración
Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

Príncipe de Paz
Hispanic Lutheran Church
1607 East 31st Street
Lorain OH 44055

Lorain:

Christian Tabernacle
International Church
2203 Meister Road
Lorain OH 44053
Pastores David & Mildred Figueroa
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
Dom., 5:30PM
Martes & Jueves: 7:30PM
440-9605363

Cleveland, OH:

Iglesia Nueva Vida
2327 Holmden Ave.
Cleveland OH 44109
Rev. José Reyes
Serv. culto: mier. 8:00PM
vier. 8:00PM
dom. 11:00AM
216-741-0390
216-322-0002

Iglesia Pentecostal
"La Senda Antigua"
Pastores Rolando & Lizette Velázquez
2681 West 14th Street
Cleveland OH 44113
216.298.9095
Orden de Cultos:
Dom: 10:30AM Esc.
dominical: noon: Culto
Evang., Pro-Templo
lun: 7PM clase de Nuevos
Creyentes
Mar: 7PM Oración y Est. Bíblico
mier: 7PM Culto de Hogares
jueves: 7PM Culto Generales
Vier: 7PM Culto Generales

Sagrada Familia
Fr. David Fallon
7719 Detroit Ave.
Cleveland OH 44102
Sat. Vigil 5:00PM
Sun., 9:30AM & Noon
216-631-6817

St. Francis Parish
Superior Ave. & 71st St.
Cleveland OH
Sat. Vigil 4:00PM
Sáb., 10:00AM [Español]
Sat., 11:30AM [Eng.]
Weekdays, 7:30AM
216-361-4133

St. Michael the Archangel
Fr. Jaime McCreight
3114 Scranton Rd.
Cleveland OH 44109
Sat., 5:00PM [English]
Sáb., 7:00PM [Español]
Sun., 9:45AM [Eng.]
Dom., Noon [Esp.]
216-621-3847
216-861-6297

Misión Cristiana Nueva
Vida
(Discipulos de Cristo)
2003 West Blvd.
Cleveland OH 44102
Dom. 9:00AM [Español]
Sociedad de Niños: Vier.
6:30PM
Pastores Vanessa Rivera y
Luis Castellano
440-220-2368 ó
440-220-2369

MICHIGAN:

Primera Iglesia Hispana
de Monroe
Alianza Cristiana y Misionera
Pastor Jesse Morales
317 E. Front St.
Monroe, Michigan 48161
734-848-4271

Primera Iglesia Bautista
Hispana
3495 Livernois Street
Detroit, Michigan 48210
Pastor Titular: Carlos Liese
Pastor Asociado: Eli Garza
Estudio Bíblico: Miér., 7:00PM
Escuela Dominical: 10:00AM
Culto de Adoración:
Dom., 11:00AM
313-894-7755

Nueva Creación United
Methodist Church
270 Waterman St.
Detroit MI
Services: Juev. at 7:00PM
& dom. a 5:30PM

St. Alfred
Catholic Church
Fr. Jim Kean
9500 Banner Street
(on Telegraph,
south of Wick)
Taylor MI
Misa en español:
Domingo, a 5:00PM
313-291-6464

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

LatinoMix
La Prensa Radio
WCWA 1230AM
with
Carla Soto & Rico Pico
and guest DJs
Toledo, OH
domingo, 8:00PM
419-240-1230
latinomix1230@yahoo.com

WNZN 89.1FM
La Onda Cultural Latina
Lorain, OH
Cada día, 9:00AM-5:00PM

Contendiendo por la Fe
WJTB 1040AM
sábado 1:30-2:00PM

BGU 88.1 FM,
La Unica with
Freddy Gutiérrez,
Andres Alvarez, Maribel,
& Geraldo Rosales
Bowling Green, OH
dom., 9:00AM to 2:00PM
419-372-2826

WFOB 1430 AM
with Freddy G
Fostoria, sábado,
4-6 p.m. & con
Sylvester Duran
Dom., 8:30 to 10:00AM

WLFC 88.3 FM
Findlay, OH
viernes, 6:00 to 9:00PM

WCSB 89.3 FM
LA PREFERIDA
Lilly Corona Moreno
Cleveland, OH
Jueves, 7:00-9:00PM
216-687-3515
lapreferidawcsb@yahoo.com

Michigan:
WKMK 1440 AM
La Explosiva
"La que se escribe
con rojo"
con Batman y Paquita
de la Vernor
Detroit, MI
lunes a sáb., 3:00PM to
6:00PM
lunes a viernes, 5:00AM
to 7:00AM

WCAR 1090 AM
Detroit, MI
sábado,
noon to 5:00PM
dom., noon to 4:00PM

WDR 90.9 FM
Caribe Serenade
Detroit, MI
Ozzie Rivera
sábado
6:30 to 8:30PM

WLEN 103.9 FM
Radio Picoso
DJs Jimmy Bejarano
Emilio Guerrero
Adrian, MI
dom., 1:00 to 4:30PM
517-263-4000

WQTE 95.3 FM
with Lady Di
Adrian, MI
dom. 3:00 to 8:00PM
517-265-9500

WIBM 1450AM
Juan M. Rodríguez
Jackson, MI
dom., 10:00AM-Noon
517-787-0020

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4035. Gracias!

Obituaries

ISRAEL GUTIERREZ MORALES

UPPER SANDUSKY: Israel Gutiérrez-Morales, 25, of 326½ S. Seventh St., Upper Sandusky, died at 5:15 p.m. Monday, June 13, 2005 at Tymochtee Campgrounds, Sycamore. Surviving are his parents, Juan Gutiérrez Gutiérrez and María Leonor Morales Gómez, México City, México; two brothers, Albino and Sergio Gutiérrez Morales, both of Upper Sandusky; two sisters, Angelica Gutiérrez Morales, Upper Sandusky; and Nancy Arely Gutiérrez Morales, México City, México. Funeral services and burial will be held in México City, México.

2005 Obituaries also available online at www.laprensatoledo.com.

Jaime Mendoza-Nava, composer for The Mickey Mouse Club and Zorro, dead at 79

LOS ANGELES (AP): Jaime Mendoza-Nava, a Bolivian native who composed music for "The Mickey Mouse Club" and hundreds of movies, has died. He was 79.

Mendoza-Nava died May 31 at Kaiser Permanente Medical Center in Woodland Hills of complications of diabetes, the Los Angeles Times reported.

Born in La Paz, Bolivia, Mendoza-Nava was a child prodigy who by age 11 had composed, performed and organized a children's orchestra. After studying in South America, he trained in piano and composing at New York's Juilliard School, and later at Madrid's Royal Conservatory of Music and elsewhere in Europe.


In 1951, still in his 20s, Mendoza-Nava was named director of Bolivia's National Symphony Orchestra.

The musician immigrated to Los Angeles in 1953 and soon went to work for Disney, where he composed music for 1950s television series including *The Mickey Mouse Club* and *Zorro*.

In 1961, he became music director for United Productions of America, where he worked on the theatrical cartoon series "Mr. Magoo," among others.

Mendoza-Nava went on to form his own company and score music for more than 200 movies, including sci-fi, horror and adventure films. Among his credits were "Ballad of a Gunfighter" in 1964, "A Boy and His Dog" in 1975, "The Vampire Hookers" in 1978, and "Terror in the Swamp" in 1985.

Mendoza-Nava is survived by his wife, four children and four grandchildren.




Sobering Iraqi Casualty Stats

The Human Cost of Occupation

Through June 18, 2004

U.S. Military Casualties in Iraq:
Since war began (3-19-03): 1,722 dead
Since "Mission Accomplished" speech by George W. Bush (5-1-03): 1,585 dead
Since capture of Saddam (12-13-03): 1,255 dead
Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 856 dead
Since election (1-31-05): 290 dead
U.S. Wounded: 12,896 (official)
Iraqi death toll: Est. 100,000
[Source: www.antwar.com]



Don Rumsfeld

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Toledo/Northwest Ohio Happenings:

June 25: *Tejano Jams Concert with Jay Pérez, K-1, Los Aztecas, Cariño Musical, & Los Temibles*; Promemanda Park, downtown Toledo; 419-351-1521.

July 17, *Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens*: Gametime is 2:00PM where the Toledo Mud Hens play the Buffalo Bisons; mariachi by El Camino Real starts at 12:45PM at the home plate entrance; folkloric dance, Dora the Explorer, y más. \$10 for a ticket when purchased at 419-870-6565 or 419-893-6227 ext. 7160, with \$3 of each ticket going to scholarships for UT's LSU and Owens.

Thru July 24: *Toledo Area Artists* annual exhibit at the Toledo Art Museum.
August 6-7: *Sts. Peter & Paul* annual festival, at the parish, 728 S. St. Clair, Toledo. Call 419-241-5822. See last year photos at www.laprensatoledo.com.

August 6, 2:00-6:00PM: *Farmworker Recognition Day*, 17th year, founded by Amelia Nava; supported by Rural Opportunities, Inc; at Robert Walsh Park, 610 Morrison St., Fremont; free food, entertainment, activities for los niños, informational booths; donations accepted and most welcome; call Roxanna Vega of ROI, 419-334-2689.

August 12-14: *Soul of the Border* annual festival, Perrysburg Heights. Entertainment includes Grupo Sueño from Texas. Contact: Anita Serda, Festival Coordinator, at 419-874-4316 or 419-372-9431.

Lorain/Elyria, Ohio Happenings:

July 18-21 and July 25-28: LCCC Athletic Camps offers a Soccer Condition Camp at LCCC's soccer fields and the Fitness Center. The fee is \$70. A certified and degreed personal trainer will assist high school and college soccer players in a rigorous two-a-day training. Call Jim Powers at 1-800-995-5222 (ext. 7652).

Cleveland, Ohio Happenings:

June 24-26: *La Sagrada Familia Church's* annual festival, 7719 Detroit Ave., Cleveland; folkloric dance, rides, arts and crafts, faffles, games, mini-Olympics for children, comida criolla, y más. Free admission/entrada gratis; 216-631-2888.

June 24-26: *Grand Prix* of Cleveland.

Columbus, Ohio Happenings:

July 30, *Julio Iglesias* in concert, Value City Theatre. Ticketmaster.

Adrian, Michigan Happenings:

July 2, *Jaripeo*, Lenawee County Fair Grounds, Dean St; 517-263-3007, 313-318-0886, 313-779-6080. Tickets sold at San Marcos Supermercado in Adrian and Valencia Western Wear in Monroe MI.

July 8-10: *22nd Annual River Raisin Festival* with parade, pageant, music, car show, arts & crafts, sports, kids' corner, y más. 517-266-8909 or www.blissfield.net.

July 16, 1:00PM-Midnight: *Tejano Conjunto Shootout*, Lenawee County Fair Grounds, Adrian, by RPM Productions; 517-673-2854 or 517-902-5002.

Detroit-Metro, Michigan Happenings:

June 25, *Santana and Los Lonely Boys Concert*, DTE Energy Center (Pine Knob).

[Any listings? Contact Rico at 419-870-6565 or 313-729-4435, or Teo Feliciano for Cleveland events at 216-252-7773 (ext. 2), or email to laprensa1@yahoo.com. Always call ahead before going to any event for last minute changes or cancellations.]

Dr. Elena Perry for Detroit Mayor Speaks Out:

I am a family practitioner, Board certified in family practice and pathology, single parent, triple minority (Hispanic, black, and female), ex-commissioner for humans right appointed by Kwami for 4 years, very active in the Hispanic community, now running for mayor.

I am going to be the next Mayor of the beautiful city of Detroit: I have the passion, the vision and the skills.

My platform is based on making children happy. I now that children are a gift from GOD. We need to support the unions and encourage the formation of new unions.

Create jobs, especially construction, make sure that the environment is safe, by increasing fines for polluting the air.

Put more cops on the streets, by increasing fines for speeding, drunk driving, etc., promote an adopt a precinct program, to financially support the police force monitor the schools, to make sure of the quality of our kids education is the highest privatize a transportation system, to connect key points of Detroit, to the airport, making access to all of the free clinics, that we have in town and making it cheap to come and leave Detroit promoting the arts, EJM, THE MATRIX THEATRE, the museums, the historical society etc To create tax advantages for people that want to live and do business in Detroit.

As a doctor I am a healer. Detroit is in critical condition—with your help I can heal it.

Paid for by the Committee to Elect Dr. Elena Perry for Mayor, 3320 Spinnaker, Ste. 4F, Detroit MI 48207.



MAYORES SENIOR CENTER SCHEDULE

for JUNE 27-JULY 1, 1 Aurora L Gonzalez Dr, Toledo, 43609 • (419) 242-1144

JUNE 27: Line Dancing at 9:00AM; Arm Chair Exercises at 9:30AM; Trips to local nursing homes to visit seniors at 9:30AM.

JUNE 28: Fitness Class at 9:00 Dr. Vijendra, a local gerontologist, (9:30-11:00AM) to discuss senior health needs, improving your health, and low cost prescriptions. There will be a question and answer period and one-on-one conferences. Light refreshments served; open to the public. RSVP to 419-242-1144.

JUNE 29: Arm Chair Exercises at 9:00AM. Ceramic Class from 9:00AM-2:00PM. Trip to Tuggy's Flea Market leaving at 1:30PM. Transportation provided.

JUNE 30: Fitness class at 9:00a.m. Trip to Tom Strain's Market at 9:30.

JULY 1: Mass with Father Richard Notter (SS. Peter and Paul) at 10:30AM.

Airing this week on Voces Latinas:

Enfoque Musical

y más!



Voces Latinas

Channel 69

Thursday 9PM and Sunday 1PM
Toledo, OH



313.336.7665 and 313.551.2783

Hermanos Gómez

Abierto los 7 días de 10AM a 10PM

1310 Oakwood & Schaefer
and 18440 W. Warren
Detroit Michigan



hosted by
**WAYNE COUNTY EXECUTIVE
ROBERT A. FICANO**

SATURDAY, JUNE 25, 2005
Warrendale Picnic Site in HINES PARK
Warren Avenue between Telegraph and Ann Arbor Trail

11:00 AM - 3:00 PM.

PRIZES RAIN OR SHINE FREE ENTERTAINMENT PRIZES
LUNCH * BINGO * HEALTH SCREENING
INFORMATION TENT * WHEEL OF FORTUNE

FREE tickets available at your Nutrition Center or you can call:

For Wayne Out County please call (734) 727 - 7373
For Southeastern Wayne County (313) 224 - 5454

Breves:

(Continuación de p.1)

preventivamente al exiliado cubano, que también es venezolano, mientras se procesa su extradición.

“Ya estamos hoy (miércoles) pidiendo formalmente la solicitud de extradición”, dijo Alvarez en una entrevista divulgada por la estatal Venezolana de Televisión

Venezuela solicita a Posada Carriles para procesar por los delitos de homicidio y traición a la Patria en los que habría incurrido al participar en el ataque a un avión de Cubana de Aviación en el que murieron 73 personas.

Posada Carriles, un cubano nacionalizado venezolano, de 77 años, fue detenido en mayo en Estados Unidos por las autoridades de inmigración luego de ingresar clandestinamente.

En 1985 se escapó de una cárcel venezolana en momentos que estaba por concluir el proceso judicial por la voladura del avión cubano en 1976.

Dos individuos vinculados con Posada Carriles presuntamente colocaron la bomba y fueron condenados a 20 años de cárcel.

Posada Carriles, quien ha dedicado la mayor parte de su vida a tratar de derrocar al presidente cubano Fidel Castro, tuvo el lunes una audiencia destinada a despejar su status tras ingresar ilegalmente a territorio estadounidense, pero el juez a cargo decidió posponer su decisión por algunas semanas.

El embajador Alvarez indicó que Venezuela exigió al Departamento de Estado que en el juicio de extradición de Posada Carriles se realice de manera expedita y prevalezcan los cargos de terrorismo por encima de los migratorios.

Venezuela espera que Posada Carriles sea entregado teniendo en cuenta que el gobierno del presidente George W. Bush ha librado una campaña a nivel mundial para impedir que otras naciones protejan a terroristas.

El presidente Hugo Chávez, cercano a Castro, ha dicho que está dispuesto a reconsiderar las relaciones diplomáticas con

Washington si Estados Unidos no extradita a Posada Carriles.

Las relaciones entre Venezuela y Estados Unidos han enfrentado varios momentos de tensión durante los seis años de mandato de Chávez.

• Chávez dice que políticas de EEUU causaron crisis boliviana

(AP): El presidente Hugo Chávez culpó a la política de libre mercado promovida por los Estados Unidos de la crisis en Bolivia, y afirmó que América Latina no aceptaría más semejantes doctrinas “venenosas”.

Chávez dijo que las ofertas del presidente estadounidense George W. Bush para un acuerdo de libre comercio para todo el hemisferio sólo conducirían a más pobreza y protestas en la región.

Chávez catalogó los planteamientos de Bush en favor del libre mercado como “medicina de la muerte”, añadiendo que esa política aplicada en América Latina “ha generado la exclusión, miseria, y por supuesto, consecuencia directa: la desestabilización”.

“Vea lo que ocurrió en Bolivia, hasta apenas hace dos días... afortunadamente, los bolivianos abrieron al menos la puerta hacia un camino pacífico, (pero) estaban a punto de una guerra civil”, dijo Chávez en su programa dominical de radio y televisión “Aló, Presidente”.

Chávez, que se autodenomina “revolucionario”, comentó que las naciones latinoamericanas se mueven hacia modelos económicos orientados más por el socialismo, que por el capitalismo “perverso” pregonado por la administración de Bush.

“We say no, Mr. Bush, no, sir... I'm sorry for you (nosotros le decimos no, señor Bush, no señor... lo siento por usted)”, dijo Chávez, expresándose brevemente en inglés.

“Los pueblos de América Latina están diciendo ‘No’ a su medicina, ‘mister Danger’ (señor Peligro)”, agregó en español e inglés.

Chávez ha dicho que su gobierno gradualmente establecerá lo que él llama “el socialismo del siglo XXI” en esta rica nación petrolera.

“El capitalismo es el camino

a la desestabilización, la violencia y la guerra entre hermanos”, acotó. “Los pueblos de este continente van a construir, y lo estamos haciendo, un camino en el cual la Cuba revolucionaria, en la cual la Cuba socialista, ha sido y es un ejemplo”, agregó.

Adicionalmente durante el programa del domingo, que duró aproximadamente 8 horas, Chávez también repitió su demanda que los Estados Unidos extraditen a un militante cubano requerido en Venezuela por estar implicado en el ataque contra un avión cubano en el que perecieron 73 personas en 1976.

Chávez expresó que su gobierno replantaría sus relaciones diplomáticas con Washington si las autoridades estadounidenses rechazan entregar a Luis Posada Carriles a Venezuela.

“Es el padre de todos los terroristas de las Américas”, indicó el mandatario. “Si los Estados Unidos irrespetan... las leyes internacionales, tendremos que revisar severamente nuestras relaciones”, enfatizó.

La embajada venezolana en Washington presentó al Departamento de Estado el viernes documentos adicionales para reforzar su denuncia de que el exiliado cubano fue responsable del atentado con bomba que derribó un avión de pasajeros cubano.

Posada Carriles entró clandestinamente a Estados Unidos en marzo. Agentes de Seguridad Interior lo detuvieron en mayo y debe comparecer ante un juez de inmigración el 13 de junio.

Los adversarios de Chávez lo acusan de dividir peligrosamente este país de 25 millones de habitantes en clases sociales. Lo señalan además de promover posturas anti-estadounidenses y de estar financiando secretamente a rebeldes izquierdistas en la vecina Colombia.

Chávez rechaza las acusaciones afirmando que son infundadas las denuncias de sus opositores y que éstos forman parte de una iniciativa apoyada por Estados Unidos que apunta a retratar su gobierno como una “influencia negativa” en el hemisferio.

Lisa Canales-Flores opens campaign for council seat, district 6

By Fletcher Word, La Prensa Reporter

The Campaign Committee for Lisa Canales-Flores is formally announcing her intention to seek the open seat for Toledo City Council District 6.

The seat was formerly held by Wade Kapszukiewicz, who will be assuming his elected post as Lucas County Treasurer in September.

Canales-Flores has an extensive history in District 6.

In 1995, she was the lead reporter for the Point and Shoreland Journal. In 1998, Canales-Flores was the first Latina elected as the president of the Point Place Business Association.

She has also served as chairman of the Civilian Police Review Board working with the Chief of Police

and the Internal Affairs Department.

In 1999, Canales-Flores was elected to the Board of Education for Washington Local Schools. She was re-elected to the board in 2003, doubling her vote total and retaining her position as vice president of the board. She was selected as president of the board in 2004.

Canales-Flores joined Mayor Jack Ford's administration in 2001 and has served as the mayor's assistant and public information officer for Toledo City Council. She is currently employed in the Department of Public Utilities' administrative offices.

“My ability to work in this administration has given me the opportunity to know first hand how the city is run and to

work with commissioners and managers to get things accomplished—and to follow up effectively for the betterment of our community,” said Canales-Flores.

The signature lighthouse on North Summit Street is a project that is dear to Canales-Flores heart. As chairwoman of the Gateway Project, it was an idea, combined with a dream that lead her and the community to embrace the 35 foot tall lighthouse and make it a reality.

She has a fundraiser scheduled for June 29, from 5:00-7:00PM, at the Insulators Local #45 union hall, 4904 Summit St., Toledo. *Shown below is Canales-Flores with her parents at the Diamante Awards in 2003.*



If it has anything to do with money . . . We can help.

See us for

- Home Loans
- Debt Consolidation Loans
- Car Loans
- Totally Free Checking*
- Savings Plans
- Investments
- Trust & Estate Planning

Visit us at
2850 Pearl Avenue
or any of our other
20 office locations!

440-989-3348
800-860-1007





GEOFFREY R. SMITH
ATTORNEY AT LAW

Accepting New Clients

IN THE FOLLOWING AREAS OF LAW:
PERSONAL INJURY | MEDICAL MALPRACTICE
DUI/DUS | OVI/TRAFFIC

AS A TRIAL ATTORNEY, I'VE REPRESENTED THE PEOPLE OF LORAIN COUNTY FOR OVER 20 YEARS.

FOR AN APPOINTMENT CALL OFFICE (440) 323-2201
CELL (440) 759-7842
FAX (440) 323-2332
www.geoffreysmithlaw.com

124 Middle Ave., Suite 800,
Elyria, Ohio 44035
(440) 323-2201

I look forward to having the opportunity to serve your legal needs.
Geoffrey R. Smith

Roberto Ocasio Latin Jazz Music Camp for Latino music students scheduled

Cleveland: The Roberto Ocasio Foundation has announced that it will hold a *Roberto Ocasio Latin Jazz Music Camp* on July 28 and 29, 2005, on the campus of Lake Erie College in Painesville, Ohio.

Open to northeast-Ohio music students in grades 9-12, the program will include instruction and practice; hands-on study related to the history, instrumentation, Afro-Cuban rhythms, composition and improvisation of Latin jazz; and a concert-performance experience before the public.

A Foundation subsidy and a \$50 student fee will cover overnight accommodations, meals, instruction, and social activities. Limited scholarship assistance is available.

Information and an application form are available on-line at www.latinjazzproject.com.

www.littlefishrecords.com, & www.laprensatoledo.com, or by contacting The Roberto Ocasio Foundation, at 440.572.2048.

Applications must be received by July 5.

Enrollment is limited, and participants will be selected and grouped according to experience levels by professional instructors, which will include musicians from Roberto Ocasio's Latin Jazz Project.

"We are very pleased that The Roberto Ocasio Foundation accepted our invitation to bring its Latin-jazz camp to our campus," said Sue Dreitzler, interim president of Lake Erie College. "The enthusiasm and commitment is high to help build this into a success for 2005 and beyond."

This is the first summer music program established by the foundation in honor of the late Roberto Ocasio.

The program will include inspiration for personal and professional achievement, promotion of understanding and friendship between diverse cultures, and a special focus on experiencing the fun and enjoyment of the music—all of which Roberto Ocasio vehemently championed through his musical entertainment and teaching.

The Roberto Ocasio Foundation was established in 2004 to perpetuate Roberto Ocasio's music and to further his efforts on behalf of music education, diversity, and young people's achievements.

Roberto's lifetime of music began at the age of ten with later formal training in NYC and at Boston's Berklee

College of Music. He performed locally and across the U.S., opening or sharing the stage with national artists and taking his talents to schools and colleges, teaching and strenuously promoting knowledge of Latin music and its roots.

His award-winning band, Roberto Ocasio's Latin Jazz Project, established in 1997, achieved wide popularity throughout northeast Ohio and is continuing to perform Roberto's legacy of original compositions. Roberto Ocasio passed away tragically on January 31, 2004 [See *La Prensa's* "Tragedy strikes the Latino community with loss of Roberto Ocasio," February 4, 2004.]



Roberto Ocasio performing at La Prensa's annual 3 Kings Baile in Lorain in January of 2004.

VAUGHN'S TREE SERVICE — Tree Removal by Bucket —

- Tree Topping, Trimming & Pruning
- Stump Grinding • Firewood
- Snow Plowing
- Insured • Free Estimates

Rick Vaughn (734) 847-4659



Janet Garcia Associate Agent
Always on your side.



Nationwide
Insurance &
Financial Services
www.nationwide.com

Nationwide Mutual Insurance Company and Allstate Companies Home Office: Columbus, OH 43215-2220

Cleveland Community Insurance 961-4600

Area Code: 216

Hágase uno de los Profesionales Más Deseados!

Maximiza tu busca para trabajo Alcanza a cientos empleadores



Hola, me llamo Laura.

Yo soy una de las Profesionales Más Deseadas. En estos momentos busco una nueva posición en la Industria de Salud como Dietética Registrada. Mis destrezas y calificaciones incluyen:

- Bachillerato en Ciencia Dietética
- Planificación y coordinación de dietas terapéuticas
- Exitosa supervisión de un equipo dietético de 12 personas
- Evaluación de cuidado nutricional y la provisión de seguimiento
- Hábil maestra y adiestradora; puedo inspirar a otros
- Gran compromiso a promover el bienestar

Si puedo proveer a tú unidad de cuidado de salud dedicado cuidado nutricional superior, favor de llamarme al **The Employment netWork**.

(Pon tus destrezas & calificaciones en un anuncio semejante a esta.)

Llevalo al proximo nivel . . .

- ★ Mejora tus destrezas para buscar trabajo con una serie de talleres cortos
- ★ Produce un breve "anuncio" sobre tus destrezas & experiencia
- ★ Amplia tus oportunidades a través de la media local

Le Conseguira Trabajo!

LLAMA: 440-324-5244

¡Estos servicios se proveen sin costo a tí!

**THE EMPLOYMENT
netWork**

The Answer That Works for You

Coteje a nuestros Profesionales Más Deseados diariamente en LorainCounty.com y en **WEOL (930AM)**, **WKFM (96.1FM)**, **WOBL (1320AM)**, **WDLW (1380AM)** y sintoniza al **Saturday Morning Show, 10:00-10:30 on 1380AM**

89.1 FM WNZL La Onda Cultural Latina

**The Employment netWork
42495 N. Ridge Road, Elyria, OH 44035**

Become a Most Wanted Professional!

Maximize your job search Reach hundreds of employers



Hello, my name is Laura.

I am a Most Wanted Professional currently looking for a new position in the Health Industry as a Registered Dietitian. My skills and qualifications include:

- Bachelor of Science in Dietetics
- Planned and coordinated therapeutic diets
- Successfully managed a 12 person dietary team
- Evaluated nutritional care and provided follow-up
- Skilled teacher and trainer; able to inspire others
- Strong commitment to promoting wellness

If I can provide your health care facility with dedicated and superior nutritional care, please ask for me at **The Employment netWork**.

(Present your skills & qualifications in an ad similar to this one.)

Take it to the next level . . .

- ★ Polish your job search skills through a short series of workshops
- ★ Produce a brief "commercial" highlighting your skills & experience
- ★ Expand your networking opportunities through local media

it can get you hired!

CALL: 440-324-5244

These services are provided at no cost to you!

**THE EMPLOYMENT
netWork**

The Answer That Works for You

Check out our featured Most Wanted Professionals daily at LorainCounty.com and on **WEOL (930AM)**, **WKFM (96.1FM)**, **WOBL (1320AM)**, **WDLW (1380AM)** and tune in for **Saturday Morning Show, 10:00-10:30 on 1380AM**

89.1 FM WNZL La Onda Cultural Latina

**The Employment netWork
42495 N. Ridge Road, Elyria, OH 44035**

The University of Toledo

The Plant Operations department has three vacant positions. These are full-time positions within our CWA bargaining unit.

Job #605 Stationary Engineer 2 - This position is responsible to safely operate and maintain both water and fire tube boilers and all boiler related equipment. Job duties include assisting to maintain and repair all campus steam/condensate systems, pumps, pressure reducing valves, piping, steam traps, etc. An Ohio 3rd class stationary steam engineer's license and high school diploma (or equivalent) is required. Base shift hours will be Wednesday through Sunday, 7:30 PM to 3:30 AM. Shift times will vary to meet operational requirements with a minimum 72 hour notice.

Job #2078 Control Technician 1 - This position maintains and repairs building automation controls including electronic, pneumatic and direct digital controls; completes assigned commissioning duties, preventative maintenance, inspection and testing; and responds to service calls. Requirements include an Associate's degree in electronics, mechanical systems, computer technology, air conditioning or similar field. Degree requirement may be offset by four years experience in servicing electronic/mechanical systems, including on-the-job with Heating Ventilation and Air Conditioning control systems. The successful candidate must possess computer skills to effectively operate equipment and software, as well as experience in job start-up and checkout. Effective communication and interpersonal skills are also required to properly represent Plant Operations to customers, contractors, and vendors. Work hours are Wednesday through Sunday, 10 AM to 6 PM.

Job #611 Air Quality Technician Apprentice - This is position requires the following qualifications: 1) Must be at least 18 years of age, 2) Must possess a High School diploma or equivalent GED or two years trade school, 3) Must be physically capable of performing the duties of an apprentice and 4) Must pass the mechanical aptitude test. Upon completion of training, hours of work will eventually be Wednesday through Sunday, 4 PM to Midnight.

To apply, submit a cover letter referencing the position title and job #, a resume, and three professional references. We prefer that application materials are emailed to recruit@utoledo.edu or faxed to (419) 530-1490 or mailed to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, OH 43606-3390. Submit your materials using only one method please!

All application materials must be received by Friday, July 1, 2005. Individual application materials are required to apply for each specific position. The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**MAKE \$\$\$\$
DELIVERY ROUTES**
Detroit, Defiance, Findlay, Lorain, Adrian y más!
419.870.6565 or 313.729.4435

**Admission Coordinator
The University of Toledo**

(Job #2874): The University of Toledo has an immediate opening for an Admission Coordinator for the direct from high school Office of Undergraduate Admission. This position serves as the territory manager for a specified recruitment region for the recruitment of students with diverse needs and interests. This position is also responsible for identifying prospective students and disseminating information regarding the University to increase enrollment. Additional duties include assisting with college fairs, receptions, visit events, presentations, meeting with prospective students and families regarding the University, reviewing applications and making admission decisions using admission criteria, and assisting with other Admission programs, events, and initiatives.

A successful candidate must hold a minimum Bachelor's degree in marketing, management, communication, or a related area. A minimum of 1-2 years experience in college admission or closely related experience is required. Strong presentation and communication skills and competency with computer programs (Word, Excel, PowerPoint) required. Candidates should also be team oriented and have reliable transportation as traveling is a job requirement.

The salary range for this position is \$31,000 - \$34,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, July 1, 2005.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

Golf Course Ground Maintenance

Good hours, good starting wage, Landscape Experience a must! Full-time potential. 27840 Aurora Road, Solon, OH 44139. Phone # is 440-232-1404.

**LAWN & HAULING SERVICE
& MASONRY POINT-UP**

No Job Too Big!
No Job Too Small!
419-244-2135 or 419-654-1249

**Scott's Barber
Shop**

Hours: Tues-Sat,
9:30AM to 6:00PM 414 S. Broadway St.
419-514-8499 Toledo OH 43609

**Assistant Director of Admission
The University of Toledo**

(Job #1702): The University of Toledo has an immediate opening for the position of Assistant Director of Admission in the direct from high school Office of Undergraduate Admission. This position is responsible for assisting with the development of strategies, programs and activities to facilitate the recruitment of students with diverse needs and interests and identify prospective students and disseminate information regarding the University to increase enrollment. This position manages the student Teleteam program, the E-team e-mail recruitment program, and the Admission internet chat room program. This position also serves as the Admission liaison to an academic college/program, which includes event planning and other college/program initiatives. Additional duties include Admission, college planning, and career presentations in high schools; meeting with prospective students and families regarding the University; reviewing applications and making admission decisions using admission criteria; and assisting with other Admission programs, events, and initiatives.

A successful candidate must hold a minimum Bachelor's degree in marketing, management, communication, or a related area. A minimum of 5-7 years experience in college admission or closely related experience strongly preferred. Strong presentation and communication skills and competency with computer programs (Word, Excel, PowerPoint) required. Candidates should also be team oriented and have reliable transportation as traveling is a job requirement.

The salary range for this position is \$37,000 - \$40,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

PUBLIC NOTICE

The Toledo-Lucas County Port Authority Community Economic Development Initiative has committed \$350,000 in 2005 grant funds for commercial real estate projects undertaken by experienced community-based non-profit organizations. Applications may be obtained at www.toledoportauthority.org, at the Port Authority offices, One Maritime Plaza, 7th Floor, Toledo, Ohio 43604, at the office of LISC, 245 N. Superior St., 2nd Floor, or by calling 419-242-3836. First round applications must be submitted by 5:00 p.m., June 30, 2005.

Advertise in La Prensa

Either in hard copy (weekly and monthly issues) or on line at www.laprensatoledo.com.
Contact the following, depending on region:
• NW Ohio: Rico 419-870-6565
• NE Ohio (Lorain): Rubén 440-320-8221
• NE Ohio (Cleveland) Teo 216-252-7773 (ext. 2)
• Michigan: Rico or Carla 313-729-4435



On my way to work, I can nap, apply make-up, talk on the phone, even use my computer. I pay no attention to traffic, the weather or gas prices. Riding TARTA gives me more time for trivial pursuits.

TARTA
419-243-RIDE
A BETTER WAY TO GET THERE.™

Over 33 Routes Throughout Metro Toledo • Over 4 Million Riders Yearly • Check Our Schedules at Your Local Library • tarta.com

• ¡e-Prensa! Over 2,500 subscribers receive the electronic version of La Prensa every week gratis. Email laprensa1@yahoo.com to subscribe •

Application Developer

The Department of Job & Family Services is seeking a qualified Application Developer who will create and write code; use advanced computer programming languages to create, test, debug and maintain applications and who will also serve as a resource to program users and educators and/or trainers. Must have An Associates degree in Computer Science or related field plus 2 years experience in computer programming, which includes working with Microsoft SQL Server, Visual Basic and ASP. Microsoft Industry certification preferred. Or the equivalent combination of education and experience. Full-Time. Excellent Benefits. Minimum of Salary Grade \$38,722.67-\$54,211.73. Deadline: Friday, June 24, 2005 at 5:00 p.m. Please submit a cover letter, resume, and transcripts, outlining how you meet the requirements of the position to :

Board of Lucas County Commissioners
Human Resources Department
One Government Center, Ste. 450
Toledo, OH 43604
Fax (419) 213-2092
EEOC/AA/F/M/H/V

NOTICE OF MEETING

The Board of Directors of the Toledo-Lucas County Port Authority will hold its regularly scheduled meeting on Thursday, June 23, 2005, 8:00 AM, at One Maritime Plaza, 3rd floor conference room, Toledo, Ohio. Thank you—James H. Hartung, President.

OFELIA'S PERFUMERÍA
Joyería, Perfumes,
Mary Kay también!
419-704-2773

HISTORICAL PROGRAMS MANAGER

The Metroparks of the Toledo Area has an opening for a full-time historical programs manager. Fantastic work environment, benefits and opportunities for personal development. Beginning salary of \$40,200 per year and excellent benefits. Requirements include BA in history or equivalent work experience and experience in historical programming. Duties include oversight of Canal Experience at Providence Metropark and the creation of high quality revenue-generating and cost effective programming. Submit resume and application by June 24 to Administrative Office, Wildwood Metropark, 5100 W. Central Ave., Monday through Friday, 8:30 a.m. to 4:30 p.m. or visit www.metroparkstoledo.com to review the position description. EOE/AA

Cafe Associate

Part-time, approx. 20 hours per week, must be available for weekday, weekend and evening scheduling. Assist with food service operations, including food prep, catering, kitchen sanitation and work area cleanliness. Requires high school diploma or equivalent with 6 months experience in similar job. Must be reliable, follow through on assignments, work without constant supervision. Excellent interpersonal and customer-service skills essential.

To apply, e-mail resume and cover letter to jobs@toledomuseum.org or mail to:

Human Resources,
Toledo Museum of Art,
PO Box 1013,
Toledo, OH 43697.

EOE.

CONSULADO DE MEXICO EN DETROIT / CONSULATE OF MEXICO IN DETROIT

CONSULADOS MOVILES 2005 / 2005 MOBILE CONSULATES
MATRICULA CONSULAR, PASAPORTES E INFORMACION
CONSULAR IDS, PASSPORTS AND INFORMATION

PARA INFORMES Y REQUISITOS OFICIALES
FORMOREINFORMATION AND OFFICIAL REQUIREMENTS
(313) 964.4515, 4517, 4532, 4534, imedetroit@sre.gob.mx

-9 DE JULIO / JULY 9th / TRAVERSE CITY, MICHIGAN
Blair Elementary School
1625 Sawyer Road
Traverse City, MI 49684

-30 DE JULIO / JULY 30th / TOLEDO, OHIO
FLOC; Farm Labor Organization Committee
1221 Broadway Street
Toledo, OH 43609

-20 DE AGOSTO / AUGUST 20th / YOUNGSTOWN, OHIO
Sociedad Mutualista Mexicana-Iglesia de Santa Rosa de Lima
(Church)
50 Struthers-Coitsville Road
Youngstown, OH 44505


-27 DE AGOSTO / AUGUST 27th / FREMONT, OHIO
Iglesia Sacred Heart (Church)
550 Smith Road
Fremont, OH 43420

-24 DE SEPTIEMBRE / SEPTEMBER 24th / LIMA, OHIO
Iglesia St. Gerard (Church)
240 East Robb Avenue
Lima, OH 45801

SEASONAL MAINTENANCE EMPLOYMENT

Metroparks of the Toledo Area is looking for individuals to perform varied building and grounds maintenance tasks. Employment term is 3 to 6 months. \$7.55 per hour, 40 hours per week. Must have HS diploma or equivalent, be able to perform a wide variety of work outdoors using power tools and equipment, and be willing to learn new skills. Walk-in application and interview process will be conducted at Wildwood Preserve, Metroparks Hall, 5100 W. Central Ave., Toledo, OH on June 24 from 1 to 4 p.m., and June 25 from 1 to 4 p.m. Visit www.metroparkstoledo.com to review the position description. EOE/AA


Seguridad de Sindicatos
Gran Beneficios
Entrenamiento Profesional
Buenos Sueldos
Adelantamiento de carreras



alliance of construction professionals

Alianza de Construcción Profesionales

Edifica tu futuro con nosotros



Para más información, por favor llame a Marisol Ibarra, Director of Workforce Development, at 419.241.3601

www.acp1.com



POR QUÉ ESCOGIMOS NATIONAL CITY:

“Nos hicieron sentir bien al empezar una relación a largo plazo.”

En National City pensamos que debes estar tan cómodo en tu hipoteca, como en tu casa.

- Términos flexibles
- Tasas fijas o ajustables
- Préstamos FHA/VA
- Financiamiento personalizado para cumplir con tus necesidades
- Precios competitivos
- Asesoría experta, servicio rápido y atento

Ven a cualquier sucursal, visita NationalCity.com/espanol o llama al 800-347-5626.

National City
Mortgage

NationalCity.com

Se aplican restricciones basadas en los ingresos. Sujeto a aprobación de crédito y evaluación de la propiedad. La tasa puede variar después de la negociación. La imagen no representa a clientes reales. Los productos hipotecarios pertenecen a National City Mortgage, una división de National City Bank of Indiana. ©2005, National City Corporation.



Maintenance Person

Full time position for a self-motivated individual to work for a housing community. Working knowledge of carpentry, electrical, plumbing and HVAC work needed. Competitive wage scale and good benefit package. Driver license required. Please send or fax cover letter and resúme to

Personnel,
P.O. Box 4719,
Toledo, OH 43620.
(419)246-4703.



Equal Opportunity Employer

SECRETARY

A full time position for a self-motivated individual. Post high school education or experience preferred. Communication and organizational skills required. Typing, computer and 10-key calculator skills a must. Competitive wage and good benefit package. Please send or fax cover letter and resúme to

Personnel,
P.O. Box 4719,
Toledo, OH 43620.
(419)246-4703.



Equal Opportunity Employer

WEB APPLICATIONS DEVELOPER Information Technology Services

Bowling Green State University

Responsible for designing, building, implementing and maintaining BGSU internet and intranet web projects and initiatives. This position consults with faculty and staff on web projects and related issues as well as contributing to the overall presentation and consistency of the University web site. Administers Rhythmyx Content Management System (CMS), including design configuration and maintenance of the system. Administers the campus web server; maintains file and group structure, administers assess rights to end users and ensures security. Responsible for proposing and implementing web policies and procedures. Provides client support regarding access to web sites on campus.

Minimum requirements: Bachelor's degree in computer science or closely related field along with substantial accomplishments in web design and programming. A minimum of three years web application programming, two years project management or consulting and one year of systems administration or analysis are required. Knowledge of HTML, JavaScript, Java, JavaBeans, JDBC, UNIX, XML, PHP, Pearl, JSP and Java Servlets preferred. Two administrative staff positions available. Salary commensurate with education and experience.

To apply: submit cover letter, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references postmarked by July 8, 2005, to Ofc. of Human Resources (Search V-061), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403. Ph:(419) 372-8421. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EEO employer/educator.

TRAINING AND DOCUMENTATION SPECIALIST

(BG@100 PROJECT)

The Training and Documentation Specialist position is the key role in the deployment of the PeopleSoft applications within the BG@100 project. This position is required to create training programs that will prepare the University Community for the utilization of the PeopleSoft applications in their daily business processes. Creating training programs includes developing course curriculum, writing procedure manuals, leading training classes, organizing change management communications, and building web based training documentation.

Minimum qualifications: Bachelor's degree in Human Resource Development, Instructional Technology, Business Administration, Technical Writing or closely related field. A minimum of three years experience in writing functional and technical documentation and training materials for large scale web based applications, delivering application training sessions to staff of varying technical skill levels and developing course curriculum for organizations transitioning to new enterprise level applications. Full-time, grant funded administrative staff position. Administrative grade level 14; Minimum starting salary \$35,677.00. Salary is commensurate with education and experience. Full benefits package available.

To apply: submit cover letter, resume and 3 names, addresses and telephone numbers of professional references by July 8, 2005 to: Office of Human Resources, (R-058), Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403. Ph:(419)372-8421. (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EEO employer.

ADVERTISE IN LA PRENSA
CALL (419) 870-6565 or (313) 729-4435



MADONNA HOMES

722 N. Huron
A Housing Community for the Elderly (62 and older) or Handicapped/Disabled.

Efficiencies or 1 Bedroom
Appliances Furnished
Utilities included in rent
Rent Based on Income

Applications by Appointment
Please Call
419-244-3758

Equal Housing Opportunity



GEORGE MANCE COMMONS

2050 Warren Street
A Housing Community for the Physically Disabled.

Accepting Applications for Three Bedroom Apartments
Appliances furnished
Utilities included in rent
Rent Based on Annual Income

Applications by Appointment
Please Call
419-246-4740

Equal Housing Opportunity



Now Accepting Applications for One Bedroom and Efficiency Apartments at the Newly Renovated

PLAZA APARTMENTS

2520 Monroe Street
Housing Community for Elderly (62 and older) or Handicapped/Disabled.

Air Conditioning and Appliances Furnished.
Utility allowance.
Rent based on income.

Applications taken by appointment.
419-244-1881

Equal Housing Opportunity



ST. GEORGE'S MANOR

3716 Hill Ave.
A Housing Community for the Elderly (62 or older) or Mobility Impaired.
Appliances furnished
Utilities included in rent

One Bedroom Apartments

Applications by Appointment
Please Call
419-246-4746

Equal Housing Opportunity



ACCOUNTS RECEIVABLE CLERK

Seeking a conscientious individual to process payments, perform billing adjustments, verify insurance coverage, and provide other billing duties in outpatient facility. Job requires an associate's degree in accounting or closely related field; may substitute 4 years closely related experience for degree. Two years third-party reimbursement experience in health/mental health billing preferred. Successful candidate will possess accurate typing and adding machine skills, and have experience using word processing, spreadsheets, and computerized billing systems. All minorities encouraged to apply. Send resume and salary requirements by 6/29/05 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (AR),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to (419) 720-6103,
e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

Visit our web site at www.laprensatoledo.com

Cardinal Staffing is recruiting for several companies—all shifts. Must have strong work history, gen labor skills & pass drug background screens. Apply w/2 IDs *Se habla español* Wed 6/22-Fri 6/24; 2:00-5:00 pm **2515 Oregon Rd-Northwood OH**

Cardinal Staffing is recruiting for several companies—all shifts. Must have strong work history, gen labor skills & pass drug background screens. Apply w/2 IDs *Se habla español* Wed 6/22-Fri 6/24; 2:00-5:00 pm **2515 Oregon Rd-Northwood OH**

Visit our web site at www.laprensatoledo.com

FOR RENT

Studio, One, Two, Three Bedrooms
Multimillion dollar renovations
Bilingual Leasing Agents available
Resort Pool
Excellent Maintenance
Sports Court
Updated Apartments
2 months free with two bedrooms 12 month leases
Call 419-476-8600

Visit our website at: www.laprensatoledo.com

You can now search our website using Google Search to find past issues, stories, photos, y más!

We have issues going back over three years!

FOR RENT

Rent w/Option to Purchase Brand new 3 beds/2.5 baths, central air, 2-car garage and deck; \$750/month & security deposit required. Immediate occupancy; call 419-255-8406.

Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks. Call Gasper, 419-215-7740.

JOB OPPORTUNITY

FULL TIME MORNING BOARD OP

Clear Channel-Toledo is currently accepting tapes and résumés for a full-time board operator to run our news talk morning show. Candidates should have experience running board for a live program. NexGen experience is preferred as well and Adobe Audition knowledge is a plus. Candidates must have at least one year college experience. Must be able to work in a high-pressure environment and react to changing priorities. Not a position for beginners! If you would like to be a part of this potent Toledo radio group, send your information to:

Matthew Culbreath
Clear Channel-Toledo
125 S. Superior Street,
Toledo, OH 43602

Clear Channel is an Equal Opportunity Employer.

TE INTERESARIA TENER LIBROS DE TEXTO PARA PRIMARIA GRATIS?
REGOGELOS EN: EDIFICIO PENOBSCOT
645 Griswold Avenue, Suite 830
Detroit, MI 48226
(Esquina con Fort Avenue, a dos cuadras de Jefferson Avenue hacia el norte)

UNICAMENTE DE 10:00 AM A 1:00PM. FAVOR DE COMUNICARSE ANTES AL TELEFONO 313 964.4515, 17, 32, 34 ext13

O AL CORREO ELECTRONICO: gmaciasg@sre.gob.mx
ATN. GERARDO MACIAS-GARCIA

SOLO PARA LA REGION QUE ABARCA EL ESTADO DE MICHIGAN Y EL NORTE DE OHIO
LOS MATERIALES SON LIMITADOS, ASI QUE APROVECHA ESTA GRAN OPORTUNIDAD!

¿Sentimiento Latino?

Mon-Fri 12PM - 1PM
Sat & Sun 5PM - 6PM

Brought to you by Jazz Direct Marketing
To place an ad call 313-255-4331
Visit us at www.jazzdirectmarketing.com

TV6 Comcast



FOR THE BEST TAMALES IN TOWN!
Hot, mild, or the Plain Jane.

Call **Rubén Ramos (419) 255-5007**



\$1.00 off
Any Regular Menu
Dinner or Platter

Expires July 31, 2005
Limit one offer per coupon.
Please present this offer before ordering. Valid at participating Captain D's.
Not valid with any other specials, coupons, or discount offers.



\$2.49
Fish & Fries
Two batter-dipped fish filets, fries and hushpuppies.

Expires July 31, 2005
Limit one offer per coupon.
Please present this offer before ordering. Valid at participating Captain D's. Not valid with any other specials, coupons, or discount offers.



\$6.99
Two 3-Piece Fish Dinners
Each dinner includes three batter-dipped fish filets, cole slaw, fries and hushpuppies.

Expires July 31, 2005
Limit one offer per coupon.
Please present this offer before ordering. Valid at participating Captain D's. Not valid with any other specials, coupons, or discount offers.



\$10.99
10-Piece Fish Value Pack
Ten batter-dipped fish filets, one pint of cole slaw, fries and hushpuppies.

Expires July 31, 2005
Limit one offer per coupon. Please present this offer before ordering. Valid at participating Captain D's. Not valid with any other specials, coupons, or discount offers.



AVON PRODUCTS
Shop Avon at home or in your office with personal delivery. To start your own Business today, contact: Sanya 419-242-4416 or Margarita 313-554-2170, Avon Inds. Sales Representatives.
¡Hablamos español!

SANCHEZ ROOFING
Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español;
Call Pete Sánchez, 419-787-9612.

Teodosio Feliciano
Real Estate agent with
Keller Williams Realty



Cleveland Area Representative
(including ad sales)
for **La Prensa**,
Bilingual Weekly Newspaper

Telephone: **216-252-7773 ext. 2**
Fax: **216-252-7786**

Greater Cleveland



Director of Adult Services Needed

Responsible for overseeing, planning, development, and implementation of Best Practice models that focus on the recovery of adult person with mental illness. Candidate must have a Master's Degree in a social service field and be licensed by the state of Ohio. Candidate must have at least 10 years combination of clinical, supervisory, and administrative responsibility.

EEO. Send résumés to:
Executive Director
Lucas County Mental Health Board
701 Adams St., Suite 800
Toledo OH 43624

Respond by June 30, 2005 with résumé and salary expectations.

Director—Minority Contractors Business Assistance Program (MCBAP)

Responsible for directing the activities of program in accordance with the grant and Chamber policies. Provide in-depth technical assistance/consulting on general business practices to minority contractors.

Qualifications include: 5 years business ownership experience preferably in construction-related industry. B.A. in business administration, engineering, architecture or related fields. Strong organizational and customer service skills required. Must be capable of conducting training and communicating with public in professional manner. Some travel is required. Must have strong computer skills. No phone calls.

Please send résumé by July 1, 2005 to:
Toledo Area Chamber of Commerce
300 Madison Ave., Suite 200
Attn: Executive Vice President
Toledo, OH 43604
EOE/M/F/D/V



Community Day

June 25, 2005
10am - 5pm

Bring in this flyer and receive **\$1** admission

Don't miss Dinosaurs of the DEEP and these Special Performances!
Body of Christ Children's Ministry • FDC Cheerleaders • Glass City Dancers

419.244.COSI • www.cositoledo.org

WHERE DO YOU GO TO GET AHEAD

Degree Completion Workshop & Information Session

Wednesday, June 29, 2005

6 p.m. (Check-in); 6:15 p.m. (Program)
Scott Park Campus - Learning Resource Center (Second Floor)
RSVP: 419.530.3311 or UniversityCollege@utoledo.edu

It's never too late to start or finish your degree through UT's University College!

TO | THE UNIVERSITY OF TOLEDO
GREAT EXPECTATIONS.
HIGH STANDARDS.
TOP PERFORMERS.

www.ucollege.utoledo.edu 419.530.3311

Centro de actividades

Horizon



El Futuro del cuidado de tu hijo



Dale a tu hijo y a tu familia un Head Start afortunado! Nosotros estamos ofreciendo Head Start Plus en los condados de Lorain y Cuyahoga. Si calificas para que te cuiden tus hijos, tu calificas para Head Start Plus.

- Head Start Plus ofrece:
- ✓ Día Completo- programas para todo el año.
 - ✓ Comidas incluidas
 - ✓ Clases pequeñas para mas atención de maestros a tus hijos
 - ✓ Los mejores programas de Educación
 - ✓ Valoración y Protección para tus hijos
 - ✓ Dias de Campo y viajes
 - ✓ Alta Calidad de cuidado precolar para familias trabajadoras
 - ✓ \$50 dolares de credito cuando traigas este anuncio*
 - ✓ Becas disponibles por tiempo limitado

*Restricciones para nuevas familias aplicantes

LOCACIONES

SOUTH-SIDE CENTER 2430 E 28th St. Lorain, Ohio	CENTRAL LORAIN CENTER 215 W. 14th St. Lorain, Ohio	ALLEN CENTER 300 N. Abbe Rd. Elyria, Ohio	SOUTH ELYRIA CENTER 104 Loudon Court Elyria, Ohio	NORTH OLMDISTED CENTER 4001 David Dr. North Olmsted, OH
--	--	---	---	---

www.horizonactivities.org

Escuche

La Onda Cultural Latina Radio

89.1 FM
Lunas-Domingo
9AM-5PM

Buy this Space!

Call Rubén Torres of La Prensa
440-320-8221
Call Rubén too for Radio,
89.1FM Lorain!

2005 Neon SXTs \$10,950

Only **20** Available

ALLOY WHEELS
AUTOMATIC • A/C
POWER WINDOWS
KEYLESS ENTRY • CD

Jack Matia
USED CARS
(440) 366-5501
TOLL FREE 1-800-327-5501
CREDIT PROBLEMS? DUSTY CAN HELP
Visit Us On the Web at www.jackmatia.com

823 LEONA ST. • ELYRIA
(CORNER OF RT. 57 & I-90)

Telecel presenta su:

Verano de Ofertas

Más de **30** Canales en español* y 50 en inglés por **29.99**

Conecta hasta **4** Televisores en tu hogar

Los mejores canales en español junto al servicio DIRECTV PARA TODOS

GRATIS Incluye antena, hasta **4** receptores, controles remotos instalación estandar

GRATIS 3 meses GRATIS

1-800-735-6094

El paquete OPCIÓN EXTRA™ con Canales Locales*

165 canales
29⁹⁹*
 mo / tax

*con la OPCIÓN ULTRA ESPECIAL**(\$39.99) y paga OPCIÓN EXTRA**(\$9.99) por 3 meses a partir del momento de la activación.
 **sólo nuevos suscriptores, 1 año de contrato

35 canales en español
 +130 canales en inglés



Directv GRATIS
 te lleva
 a tu país!
4



habitaciones

1 cuarto	\$29.99 + tax	Paquetes Mensuales + tax
2 cuartos	\$34.98 + tax	80 canales \$29.99
3 cuartos	\$39.97 + tax	165 canales \$39.99
4 cuartos	\$44.96 + tax	225 canales \$87.99



Instalación disponible el mismo día*
 *sujeto a disponibilidad

1-888-542-1960

Instalación GRATIS*

*Standar



La Oferta empieza el 3/1/05. Se requiere una suscripción de 12 meses consecutivos a cualquier paquete DIRECTV TOTAL CHOICE (\$41.99/mes o superior) o paquete DIRECTV PARA TODOS (\$29.99 mes o más) o paquetes de servicios internacionales calificados, más activación al paquete OPCIÓN PREMIER dentro de 30 días de la compra del equipo. En el cuarto mes, el paquete OPCIÓN PREMIER continuará a su precio pagable (\$87.99/mes). En ciertos mercados, la programación y los precios pueden variar. El sistema DIRECTV tiene una función que permite restringir el acceso a o bloquear (por completo o parcialmente) suscripciones, dispositivos profesionales y universitarias de verlos por separado. Restricciones de bloqueo y otras condiciones aplican a la programación deportiva. SI USTED NO ACTIVA EL SISTEMA DIRECTV DENTRO DE 30 DÍAS DESPUÉS DE LA COMPRA, SE PUEDE COBRAR UNA CUOTA DE \$150 POR CADA RECEPTOR DIRECTV NO ACTIVADO. SI NO MANTIENE SU COMPROMISO ANUAL DE PROGRAMACIÓN, DIRECTV LE PUEDE COBRAR UNA CUOTA PRORRATEADA HASTA \$150. EN LUGAR DEL PAGO, USTED TIENE LA OPCIÓN DE REGRESAR A DIRECTV SU SISTEMA DIRECTV VISITE DIRECTV.COM (solo en inglés). Programación, precio, términos y condiciones están sujetos a cualquier cambio. Los impuestos no están incluidos. La especificación del equipo y opciones de programación pueden variar en AK y HI. Los servicios de DIRECTV no se prestan fuera de los Estados Unidos y la programación de DIRECTV está sujeta a los términos y condiciones del acuerdo de DIRECTV con el cliente, la copia se encuentra en DIRECTV.COM y en la primera factura que el cliente recibe. El Tivo y el logo del Tivo son marcas registradas de Tivo Inc. ©2005 DIRECTV, Inc. DIRECTV y el diseño del logo del Cyclone, TOTAL CHOICE Y DIRECTV PARA TODOS son marcas registradas de DIRECTV, Inc. Todas las otras marcas y servicios son propiedad de sus respectivos dueños. La invalidez de la marca estuvo prohibida, impuesta o restringida. *La forma para recibir Gratis el DVD de regalo debe enviarse de acuerdo con la carta de bienvenida que se entrega el día de la activación.